Ն. 3538 — 1897 ՓԵՏՐՎԱՐ 27 ԲԷՆՃԵՆԳԻՀ — 1314 ՇԵՎՎԱԼ 7 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

	12ԿԻ ԿԻԼՕ	6 ԿԻԼՕ	3 ԿԻԼՕ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէհմանէյ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼԵՎԱՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

Կիսէք, Ռեմի վէ Ցիւռեք սահիպէ ղ. 5
Կիսնէմ սահիպէ 11է 10ղ. հ. » 3

Մէվսիմը նամէյա սաթը պէտքէր մէհմանէն գասուլ օլունճաղ վէ սէրբէ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ

Խմբագրատեղի Սթամպուլա Գալաթա Ալի ճամբէսինէ նումէրո 20 ճիվելէկեան մաթպասանա սրը։ Քեսգինի մէվսիմ հաղցնա կազէթանըն սահիպ վէ հէսապը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէլէն օրը կիւնիւ լիմբիդաէ էլիզէ սէրբլանա բէյրը ճիւմուր Մ. Ֆէլիքս Ֆոռը բիյաէթի թաւթանա, Ֆրանսա մէհլիսը վիւքլաւը ազը իճթիմա իմմիչ սրը։ Իլգալ իճթիմաա՝ Եաւանիթանըն վերտիկի ճէվապ մուղաքերէ օլանսազը պիտիրիւյօր։

Ամերիկա խարիճիյէ նազիրը ճէնթաի Մ. Ֆիրման՝ քէնտի տէվլէթիւլե Սբանիա սրաօրանաքի միւնասէպաթը պէրաէվամ օլմասը սրգալ իտիւրը մասաէլէրաէն օլաբզանը պիտիրիմիչ սրը։

ԿԻՐԻՏ

Թէոդորէտոնը ասէրէյէ

Ֆրանսայա Գանէ Թօրլորը նէվինաէն միւնթէլիճ չաբլարաա պիր չօղ Թօրլոր սրբարբլ իտիմիչ, վէ ազ միւսաէթ զարճքնաա Թէսլիմ օլունմասը՝ ֆապրիգա Թարաֆքնաան թահհիւա օլունմըշ սրը։

Կէճէլերի ելէքթրիգ իլե իշարէթ վէրմէք իչիւն 10 Թաղմ իշարէթ էաեվաթը քէզա Ֆրանսայա սրբարբլ օլունմըշ սրը։

Իքինճի օրաուլա մէնուպ օլան սիւվարի ալալրնաան իքի ալա՝ Ալասսնիայա կիթմէք իւզրէ Սէլանիկէ միւվասէլէթ, վէ լեմաղիմաթը-նը ալբա Եունան հու�ուքնա ազրու ազիմէթ իթմիչ օլաուզը՝ Սէլանիքէն իշար օլունմըշ սրը։

Գավալա ըէսիճ Թապուրը՝ կէլէն ճումաա կիւնի Սէլանիքէ միւվասէլէթլէ, երթէսի կիւնի Ալասսնիայա կէսնէրբիմիշ սրը։

Զանագ-Գալէ մուհաֆըզրը վէքիլէթինէ՝ Զաթալճա գօմանանը սաաա. Ապահիւ Բահման բաա հաղրէթլերի թային օլունմըշ սրը։

Զաթալճա Թօրը գօմանանը-զնա թային օլբան Թօրխանէի Ամիրէ Մէհլիսը Հաբպիյէ ազասը-նան ֆէրիգ սաաա. Մէհմէտ բաա հաղրէթլերի աւուն սապահ Զաթալճայա կիթմիչ սրը։

Տիւն Ալասսնիայա 6 պաթարեա Թօր վիւրուա իտերէք՝ ֆըրգալարա Թեսլիմ օլունմըշ սրը։

Հէր ֆըրգա 16 Թապուր բիյաաթ, մըգաարը քէաֆի սիւվարի իլե 3 պաթարեա Թօրաան միւրէքքէպ օլաճագ սրը։

Օսմանը սիւվարի սաաքիրինէ մախսուս օրմաղ իւզրէ աւուն կէճէ սաաթ 3½ բաաէլերինաէ Սիրքէճի սթասիօնքնաան եօլա չըգան պիր գարարլա, 21 վագոնաա 162 բէս աթ՝ Սէլանիկէ կէօնտէրիլմիշ սրը։ Սիւվարի 5ինճի գալը միւղիմէրինաէն Զիյա էֆ. իլե 22 նէֆէր սիւվարի սաաքէրի՝ մէկքիւբ աթլարը մահալինէ կէօթիւրմէք իչիւն իշլաս գարարլա կիթմիշլեր սրը։

Շիմաիյէ գառար Կիրիաաէն Ա-թինայա գաչան Բուլմարը մըգ-սարը՝ 3607 նէֆէրէ պալիզ օլուպ, Բիրէյէ տախի 7636 քիչի հիճրէթ իթմիշ սրը։

Թօրխանէի Ամիրէ Մէհլիսը Հաբ-պիյէ վէ մուայէնէ տաիրեսի ազա-սքնաան գայմագամ խուրշիտ պէյ, Միւհենտիսխանի Գէրբիի Հիւմա-յուն մուալիմիրինաէն գօլ ազասը խուրշիտ պէյ՝ Ալեմանիայա սրբա-բլ օլունան սիլահ վէ միւհիմմաթը ալմագ իչիւն աւուն Ալեմանիայա կիթմիշլեր սրը։

Գու սէնէ Մեքթեպը Հաբպիյէ գայթար սընքիլարընաան չըգըպ էօհտէլերինէ միւղիմը եվվելքը բիւթպէսի Թեվֆիհ օլբան էֆ.լերաէն պաղլարընը՝ Եունան հուաու-սքնաաքի սիւվարի վէ Թօրճու ա-լայ վէ Ֆըրգալարընաա գուլլանըլ-մալարընա գարար վերիլմիկինաէն, մուսմաիլեյհիմ՝ իքի կիւնէ գառար մահալը մէմուրիյէթլերինէ կիտէ-ճէքլեր սրը։

Իտարէի Մախսուսէնին Գաբլան վարօրը՝ Գարատէնիզ իսքէլէլերին-աէն ալարզը ասքերի Թէքիրտաղը-նա նազլ իթմէք իւզրէ՝ աւուն սա-պահ Պօղոսաան կէչմիշ սրը։ Անէ Սէդ Բաշ վէ Քեսդլ Բաշ վարօր-լարը ասքեր ալմագ իւզրէ աւուն ագչամ Գարատէնիզէ կիթմիշլերսրը։

Բրէվէզայա մէմուր օլան Ֆրան կանպօթը Հիւմայունը՝ վիլայէթին սահիլլերինի առվը իթմէք իւզրէ աւուն Բրէվէզաան եօլա չըգմըշ սրը։

Եօղկատ Թապուրը՝ 712 նէֆէր ասքեր վէ 318 հայվանաան միւ-ըէքքէպ օլարագ աւուն իդմիտ միւ-վասէլէթ իթմիշ սրը։

Մէվսնաա Օսմանլը գուվվէի պահ-ըիյէսինին 15ի զըրհը, 25ի Թօր-ըիլ սթիմպօթը վէ միւթէպագբսը գօրվէթ վէ գրուազէօր օլարագ 55 ասաա սէֆինէյէ պալիզ օլաուզը՝ իդարա կազէթասընաա օգունմըշսրը։

Տիւն 100 գառար պահրիյէ նէ-ֆէրի իդմիտաէն Տէրսաաէթ կէլ-միշ սրը։

* * *

Եունանը հեվազ

Կիրիտ ասաասընաէ նէյնի ուսուլ իւզրէ քէնտի քէնտինէ իտարէ օլունմասընաա վէ Եունան ասաքիրի իլե ասնանմասը-նը կէրի չաղրըլմասընաա միւթէալլիգ օ-լաուզ, խիլաֆաթ մէալի կազէթալարաա նէյր իտիմիշ օլան սիւվէլը մուազզա-մա նօթասընաա Եունան հիւքիւմէթինին ճէվապը կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւ էօյլէնաէն օսնրա, եանի գօնուլան մէսհ-ուէթին խիթմասընաա տեվվէթէրէ իթա օ-լունմըշ, վէ երթեսի ալը կիւնիւ ատ Ա-թինա Օսմանլը սէֆիրի սթուճ. Ասմ պէյ էֆ. հազրէթլերի Թարաֆքնաան պա Թէլեկրաֆ Պաղը Ալիւէ Թէպլիգ իտիւ-միչ սրը։

Գու ճէվազ ղալէթ մուֆասսալ օ-լաուզ, Եունանիսթանը Կիրիտ իշլերինէ միւասէլէ իթմէսինի մուճիպ օլան սէ-պպալեր ուզուն ուզատիլէ իշլամ ու պէ-յան օլունմըշ սրը։ Եունան հիւքիւմէթի՝ սիւվէլը մուազզամ սէֆինը հարպի-յէսինին՝ սաանը պալեան լիմանլարընա պալունարբլարը հասէպիյէ եալընը-զ ամանմասընը Եունան կէմիսի հ-ղալարը ճեպրէն պիլէ գուրթարմագ դարար վէրմիշլեր սրը։

Իդարան պէյանքնա կէօրէ, Հանեասաքի Եունան գանսօլոսանէսի պիր թա-զմ էնթրիգալար իտրասընա պալայա-բաղ, չու սուրթաէ գանսօլոսանէսին մէնպաը ֆէսաա օլաուզը անայարընը-ատ, մէղքիւր գանսօլոսանէ հաղցնաա ամիրալար թարաֆքնաան թէսպիրլերէ միւրաճաաթ օլունմըշ սրը։

Մէղքիւր գէղէթանը ալարզը սան պիր թէլեկրաֆ կէօրէ, ամիրալար մուսմաի-լէյ վէ գանսօլոսը թարա իթմէք իչիւն ճէպրէն վարօրա պէնսիրմիշլեր սրը։

Սէլանիքէն Լանարա սէֆիրի գանթ Հաֆթէյ՝ Կիրիտ մէելէսի հաղցնաա լօրա Սալիղպերի իւլ իթմիկի պիր միւ-լաքաթ էանասընաա հիաաէթլէնէրէք «օրգ Ալէմանիանը էանիւնէ կէչմէքտէն՝ ղարիպ սրը քի բէք խօյնանըյորսընըզ» սէմիչ, վէ պունընա ալալագա չէպ-աէն իչիրրաք իթմէք լազմ կէլմիկինի անլաթմըշ սրը։

Եունան հիւքիւմէթի՝ Լանարա պան-քերլերինէ միւրաճաաթլա պիր չօղ բաբա իսթիբրազ իթմէք իսթէյօր իմիչ։

Ալաֆր. մարա 8աէ (կէչէն բաղար էբ-թէի կիւնիւ) էօյլէնաէն օսնրա Կիրիտ սալարընաա Եունան կէմիսի պալանա-ճագ օլաուզա, հազալարընաա ճէպրի թէսպիրլերը իսթիմալ օլունճաղը պիլ-սիրիմիշ սրը։ Ինչպա թէսպիրաեն պէր-ի սէ վարօրլարը մաքնալարընը չը-գարմագ սրը։

Գիր Եունան վարօրը՝ չաֆէթի զըրըլ-մաղը իւզրէնէ, Լիմնի լիմանանա սը-զնմըշ սրը։

Տերսաաէթաէ մուգիմ պէտիւք սէվ-լէթլէր սէֆիրլերինին՝ Կիրիտ ասիլերի թերքը սիլահ իթմէք իսթէմէճիլերի թագտիրաէ իթթիֆաղ օլունճաղ թէսա-պիրի մէղազէրէ իթմէքաէ օլաուզլարը՝ Ֆրանսէզլի կազէթասընաա պա Թէլեկրաֆ իշար օլունմըշ սրը։

Տէյլի Գրանֆէլ կազէթասընին Ա-թինա մուխպիրինին՝ զալէթ մէվզուզ մէնպա-ատն իչէթիսիկ պէյանըյլա իշար իթա-կինէ կէօրէ, Եունանիսթան՝ հիւքիւմէ-թը Սէնիյէնին Կիրիտ ասասընաաքի հաս-զուզընը Թասդիգ իթմէկէ, վէ քէնտի սէֆինէյէրինի կէրի ալմագա հազը օ-սաուզընը պիտիրմէկէ ճէնդի տէվլէթլէր նէզտինաէքի սէֆիրլերինի մէմուր իթմիչ սրը։

Կիրիտաէքի ճէնդի ամիրալը՝ քէն-տի հիւքիւմէթլերինէ վէրտիքլերի բա-ըօրթալարա, Կիրիտ իլե Եունանիսթա-նըն ֆիրիւն ալալագա ալթնա ալընմասը իհթիմալինէ գարը զալվէի պահրիյէլերինին, զալվէթլեշտիրմէ-մինի Թալեպ իթմիչլեր սրը։

Կիրիտաէն Թիւրքէճ կազէթալարա բ-չար օլընաղընա կէօրէ, էճնէպի գանան-

ասնլարընը իսթիսթանբնա գարը ասի-լեր ենէ թէճավուզբա պաչասրգալա-ընաան, ամիրալարը թէնտիպի իւզէ-ռինէ պասնլարընը թէճավուզլարը մէն իսթիմէք իչէն. իւզէրլերինէ սթէչ ի-սթիմիկի կիպի, գայմագամ Մէհմէտ պէ-ին գանանասը ալթընաա պալունան Մա-ֆարարէ Խայր զըրնը գարվէթիլե Իսէնիարէ Նամընաա տիկէր պիր ախչագ գարվէթ թարաֆքնաան թօրլոր սթըլ-մըշ, վէ 2—3 սաաթ սանրա սանլեր չա-սուրէթլե թարա իսթիմիշ սրը։

Սէլանիք թարաֆլարընաա գարը Ռումլարը թէլեֆ իսթիսիկինէ սաեր օլան չալիլը՝ Նայ Ֆրայ Բրէռ կազէթասը թէգզիպ իսթյօր։

Սէլանիք—Մանաստիրը խաթթը իւլ Զիպէֆլէ խաթթընը մուճահատի սա-քերիյէ ալթընա ալընմասը միւնասիպ կէօրիւլիկինէն, պունըն իչիւն իդթի-ղ իսէն նէֆէրլերի կէօնտէրիլմէք իւզ-րէ պուլունլարընը՝ մէղքիւր կազէթա հազրյօր։

* * *

Կէրէտոն սն մալնամը

Հանեասան կէչէն բաղար կիւնիւ, եա-նի ալաֆր. մարա 7 թարիխիլե իշար օ-լունըյօր։

Պու սապահ 6 սէվլէթ սէֆինէ-լերինին թայգալարը՝ Բէլեռնօրասա գարայա չըգըպ Դանանոյա ազրու 11 քիլօմէթրօ իլերի կիթմիշլեր սրը։ Պիր ինկիլիզ թօրբիլի՝ Արմե-նայա միւվասէլէթ իթմիչ սրը։ Բա-լագա վէ Գորայա տախի՝ էճնէպի-լերանէն գարբլըզ միւֆրեզլեր չըգ-մըշլար սրը։ Իթալիա ամիրալ Գա-նեվարո՝ Եունան գօմանանը Սահ-թուրիսե միւսթահէլ պիր բաբրթօ վերմիշ օլաուզընաան, պունըն միւ-սերիճաթը՝ նօթասա թային օլաւ-նան 6 կիւնլիք վաաէնին խիթամ պուլաբզընը իսթարաան իպարէթ օլաուզը զանն օլունըյօր։

Ամիրալարը միւսասաէսիյլե, Եունան գօնսօլոսը Մ. Լեերգլիս՝ պիր Բաւս սէֆինէսիյլե Բաթանիա-յա վէ անաէն Կիրիտաէ պուլունան Եունան գօմանանը վասսրն պուս-ալընաբզը Ալիքեան նամ մահալէ կիթմիշ, վէ ճումաա երթեսի կիւ-նիւ Հանեայա ավաեթ իթմիշ սրը։

Սօն խապէրլերաէն անլայլարընա կէօրէ, Դանանոսա մուհասաբ-էաէ պուլունանլար սաղ սելիմ օ-լուպ, պունլարընը մըգաարը նուֆուս-ը 9000 քիչի իմիշ։ Հէրա նամ Եունան սէֆինէսի Սուսա քէօրֆէ-զինաէ պուլընմագաա իսէ աէ, էճ-նէպի գօմանանլարընը չիքայէթի իւզրինէ Արմիրնայա կիթմիշսրը։

Հանեասան բաղար էրթեսի կիւնքի (8 մարա) թարիխիլե հազրլայր։

Միրալայ Վասսօրը՝ Դանանոս մեվգրինին մուհասէրէսինէ միւ-թեալիգ օլան պիր պէյանանմէ-սի՝ պու կիւն էճնէպի գօնսօ-լոլարա Թեսլիմ իսիմիչ սրը։ Ա-ֆէս սէֆինէսի ֆուրթունա սէ-պպիյլե Բաթանիայա կիսէմիշ սրը։ Տէրսաաէթ Ֆրանսա սէֆա-բէթխանէսի աթայէ միլիթերի գայ-մագամ Վիլալը՝ պէօյիւք պիր գագա կէչիրմիչ, վէ ասիլերին գուր-չունանան գուրթուլմըշ սրը։

Ազբօթիրեաքի Խրիսթիյանլար Ազգօրօնայա կիթմիշլերսրը։ Տէրթ Օսմանլը սէֆինէսի՝ Սուսա քէօր-ֆէգինաէ աէսիր աթմըշլար սրը։

Կիրիտ պահրիյէ գօմանանը Սա-մի բաղա հաղրէթլերի՝ Ասբ նամ զըրհը իլե Կիրիտաէ կիթմիշ սրը, Կիրիտաէ ասայիշին մուհաֆազասը իչէն, էճնէպի սէֆինէլերի գարա-յա պիրբը միւֆրեզէ չըգարմագ ֆիքրինաէ իմիշլեր։

Մուրուդի վէ Մանրէռէս նամ զըրհ-լար իգմիրէ կիթմիշլեր սրը։ Սիլահ աթէշի աեվամ էաէն Կիրիտաէ Մա-լարընը իսթանբանը գարը ասի-լեր ենէ թէճավուզբա պաչասրգալ-ընաան, ամիրալարը թէնտիպի իւզ-ռինէ պասնլարընը թէճավուզլարը մէն իսթիմէք իչէն. իւզէրլերինէ սթէչ ի-սթիմիկի կիպի, գայմագամ Մէհմէտ պէ-ին գանանասը ալթընաա պալունան Մա-ֆարարէ Խայր զըրնը գարվէթիլե Իսէնիարէ Նամընաա տիկէր պիր ախչագ գարվէթ թարաֆքնաան թօրլոր սթըլ-մըշ, վէ 2—3 սաաթ սանրա սանլեր չա-սուրէթլե թարա իսթիմիշ սրը։

Սէլանիք թարաֆլարընաա գարը Ռումլարը թէլեֆ իսթիսիկինէ սաեր օլան չալիլը՝ Նայ Ֆրայ Բրէռ կազէթասը թէգզիպ իսթյօր։

Սէլանիք—Մանաստիրը խաթթը իւլ Զիպէֆլէ խաթթընը մուճահատի սա-քերիյէ ալթընա ալընմասը միւնասիպ կէօրիւլիկինէն, պունըն իչիւն իդթի-ղ իսէն նէֆէրլերի կէօնտէրիլմէք իւզ-րէ պուլունլարընը՝ մէղքիւր կազէթա հազրյօր։

* * *

Կէրէտոն սն մալնամը

Հանեասան կէչէն բաղար կիւնիւ, եա-նի ալաֆր. մարա 7 թարիխիլե իշար օ-լունըյօր։

Պու սապահ 6 սէվլէթ սէֆինէ-լերինին թայգալարը՝ Բէլեռնօրասա գարայա չըգըպ Դանանոյա ազրու 11 քիլօմէթրօ իլերի կիթմիշլեր սրը։ Պիր ինկիլիզ թօրբիլի՝ Արմե-նայա միւվասէլէթ իթմիչ սրը։ Բա-լագա վէ Գորայա տախի՝ էճնէպի-լերանէն գարբլըզ միւֆրեզլեր չըգ-մըշլար սրը։ Իթալիա ամիրալ Գա-նեվարո՝ Եունան գօմանանը Սահ-թուրիսե միւսթահէլ պիր բաբրթօ վերմիշ օլաուզընաան, պունըն միւ-սերիճաթը՝ նօթասա թային օլաւ-նան 6 կիւնլիք վաաէնին խիթամ պուլաբզընը իսթարաան իպարէթ օլաուզը զանն օլունըյօր։

Ամիրալարը միւսասաէսիյլե, Եունան գօնսօլոսը Մ. Լեերգլիս՝ պիր Բաւս սէֆինէսիյլե Բաթանիա-յա վէ անաէն Կիրիտաէ պուլունան Եունան գօմանանը Վասսրն պուս-ալընաբզը Ալիքեան նամ մահալէ կիթմիշ, վէ ճումաա երթեսի կիւ-նիւ Հանեայա ավաեթ իթմիշ սրը։

Սօն խապէրլերաէն անլայլարընա կէօրէ, Դանանոսա մուհասաբ-էաէ պուլունանլար սաղ սելիմ օ-լուպ, պունլարընը մըգաարը նուֆուս-ը 9000 քիչի իմիշ։ Հէրա նամ Եունան սէֆինէսի Սուսա քէօրֆէ-զինաէ պուլընմագաա իսէ աէ, էճ-նէպի գօմանանլարընը չիքայէթի իւզրինէ Արմիրնայա կիթմիշսրը։

Հանեասան բաղար էրթեսի կիւնքի (8 մարա) թարիխիլե հազրլայր։

Միրալայ Վասսօրը՝ Դանանոս մեվգրինին մուհասէրէսինէ միւ-թեալիգ օլան պիր պէյանանմէ-սի՝ պու կիւն էճնէպի գօնսօ-լոլարա Թեսլիմ իսիմիչ սրը։ Ա-ֆէս սէֆինէսի ֆուրթունա սէ-պպիյլե Բաթանիայա կիսէմիշ սրը։ Տէրսաաէթ Ֆրանսա սէֆա-բէթխանէսի աթայէ միլիթերի գայ-մագամ Վիլալը՝ պէօյիւք պիր գագա կէչիրմիչ, վէ ասիլերին գուր-չունանան գուրթուլմըշ սրը։

Ազբօթիրեաքի Խրիսթիյանլար Ազգօրօնայա կիթմիշլերսրը։ Տէրթ Օսմանլը սէֆինէսի՝ Սուսա քէօր-ֆէգինաէ աէսիր աթմըշլար սրը։

Կիրիտ պահրիյէ գօմանանը Սա-մի բաղա հաղրէթլերի՝ Ասբ նամ զըրհը իլե Կիրիտաէ կիթմիշ սրը, Կիրիտաէ ասայիշին մուհաֆազասը իչէն, էճնէպի սէֆինէլերի գարա-յա պիրբը միւֆրեզէ չըգարմագ ֆիքրինաէ իմիշլեր։

Մուրուդի վէ Մանրէռէս նամ զըրհ-լար իգմիրէ կիթմիշլեր սրը։ Սիլահ աթէշի աեվամ էաէն Կիրիտաէ Մա-

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գաս սապոսէ Գալաթա Գօրսաը

Տիւն կէճէ Բարիզ Գօրսաընաան Գէյ-օլլուա վարիս օլան Թէլեկրաֆնամէ-ւերէ նազարէն, Օսմանլը եռնամ ֆիլթա-լրը՝ եվվելքի կիւնքինաէն պիր մըգաար եիւքսէլմիշ սրը։

Տիւն Բարիզաէ գօնսօլիա 18 զրչ. 25 սանթիմաէն 13.48 սանթիմ, Շըմէնաֆէր 88աէն 89.50 ֆրանգ, Ըլժի 288աէն 290 ֆր., Գանգը Օսմ. 514 ֆր., Ֆրանսզ էսնամը 102. 40սան 102.82 սանթիմ ֆիյաթլարաա գարանմըշ օլաուզլարընաան պա սապահ Գալաթա Գօրսաընաա Գանսօլիա 19 զրչ. 34 բաբա, Շըմինաֆէր Թանվիլաթը 90 ֆր. աչելարագ, մասմէլաթաա զիյասէսիյլե բէվամ էաէն կէօրիւլէճէք սրը։

* * *

Գալաթա Գօրսասընը 15 կիւնլիք իքիսասիսն մասմէլաթը էվվելքի կիւն խիթամ պուլուպ, 1000 գանսօլիսէ իչիւն 27 զրչ. 10 բաբա բէրիր, պէհէր Շըմէն-սընֆէր Թանվիլաթընաա 33½ սանթիմ տէրիս, վէ 10 սաաէ իսապէթ իթմիչ սաախ 60 զրչ. բէրիր իսապէթ իթմիչ օլաուզը՝ Գօրսանընը բէսմի իլանընաա կէօրիւլմիւշ սրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Մապէյնը Հիւմայուն գաչ Թէր-ճէմանը, Շուրաի Տէվլէթի Միւլքիյէ սարբէսի ազասընաան տէվլ. Ալէք-սանար Գարաթէսսօրի բաա հաղ-րէթլերի աւուն ազչամ Բաթրիգխա-նէյէ կիտերէք. Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթ-լերինի զիյարէթ իթմիչ սրը։ Բաչաի միւչարեելեյհ Բաթրիգխանէսէն չըգ-ազգաան օսնրա, Մայր Եկեղեցիյի սախի զիյարէթ իթմիչ սրը։

——

Մեծ Պահք օլմագ միւնասէպէ-թիյլե Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քարագիչի Դիմաքսան Դեր. Տ. Հայրակ Սրբազան՝ բա-զար սապահլարը Բանկալթի մէզար-լըզընաաքի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ, բաար ազչամլարը սաաթ 9 պուլուգաա Ս. Երրորդու-թիւն քիլիսէսինէ, վէ չաբլենպահ կիւնլերի սաաթ 4էէ ճալու այինի էանասընաա գաաբնլարա մախսուս օլմագ իւզրէ երթէ Ս. Երրորդու-թիւն քիլիսէսինէ քարազ սեֆյլե-յեճէք, վէ քիլիսէի մէզքիւրաէ սապահլարը Արեւագալ այինի սա-աթ 2աէ, վէ կիւնարիզ ճալու այի-նի սախ սաաթ 3 պուլուգաա պաչլայմագ սրը։

——

Բաթրիգխանէաէ Եւեւմակց Տէ-սուչ Զօպանեան Մէհրան եֆ.ենին զէվճէսի ազբրճա խասթա օլուպ, հեր նէ գառար պիրազ էյիյէ աէօն-միչ իսէ աէ, եֆ.ի մումարեյէ՝ պու սեպեպաէն ալալը Բաթրիգ-խանէյէ կելեմեյեճեկինաէն, 15 կիւն իչիւն մեեզունիյէթ ալմըլարը։

——

ԱԶԴԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՑ

Ուսումնական Խորհրդոյ նիստերն յետայսու տեղի պիտի ունենան ուրբաթ օրերն, ժամ 3½ին, Դալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Խորհրդարանի մէջ։

Հետեւաբար Խորհրդոյ հետ խնդիր ունեցող պաշտօնական մարմինք եւ մասնաւոր անհատք կը բրեւրեսին նոյն օրերն, որոշեալ ժամուն ներկայանալ Խորհրդոյս։

25 փետրուար 1897 (Կնէ)

Կ. Գալիս

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մարդէր.—Շէտիա պիր մասնարեգաէն օսնրա Սբանեալ սաաքիրի՝ Ֆիլիբբին սաաալարընաա Դավիթ գաւրպիտաէ քա-բին Սալիթրաւ նամ մէզքի զապթ ու իշղալ իթմիշլեր սրը։ Իշպա մասնարե-պէտ ելելիէրաէն 100 քիչի Թէլեֆ օ-լաւ, Սբանեալ սաաքիրինաէն իսէ 10 նէֆէր եօլմիւշ, վէ լաքին ժէնէրալ Զա-պալա իշղալ Թէլեֆ օլանլար միւանը-սա պաչլանմըշ սրը։

Բարիզ.—Բիս Եանէյրուան իչար օլան-սրզընա կէօրէ, գաբլեզեզլեր սրթ-մագաա իմիչ։

Ի ԽՍԹ Ա. Ր

Պու ռէֆա կէրէք Սթամպուլ վէ կէրէք Թաչրա ապանէլերիմիզ պիր խրամէթաթ պուլընմագ իւզրե, կէրէք Տէրսաաթէթ վէ կէրէք Թաչրաաա կազէթաչդա եէնէտէն պիր «Ինէլի» ապանէ օլանլարա, վէ զաթէն ապանէ օլուգ ամ վաստէլերի կէլտիքճէ բէյտէրէյ ապանմանլարընը պիր «Ինէ իչիւն Թազէյէնլերէ՝ մաթպաամրզաա թէրճէմէ վէ Թապխիլիչ օլան 752 սահիֆէլիք

ԶԷՎՃ ՎԷ ԴԷՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷՃ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻՌՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք էրմէնիէ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

Նամ 3 ռաէա բօման պիրաէն իքրամէն վէ հէսիլէթէն իթա օլունըպ, Թաչրաաա պուլընան ապանէլերէ բօսթա իւճրէթի պէզէ ահա օլարագ քէնարլերինէ կէօնաէրիլէճէք սիրաթլա Պէր-էէր սէֆինէսինին իւզերինէ կէլմիչ, վէ պաչ Թարաֆըյա մէզքիւր սէֆինէյի պաթըրմագ գաատընաա պուլընմըշ ըրը։ Հալ պու քի ինկիլիզ Թորբի վարբը՝ մաքինաըրը կէրիօնն կէրիյէ չէվիրէրէք, պու սուի գաատը պոչա չէզարմըշ, վէ մուգապէլէի պիլիմսել օլարագ մէզքիւր Եունան վարբըրը էսիր Թուրմըշ ըրը։

Բէթէրսպուրկտան Նիմ բէսմի սուրէթաե Բարիզէ չէքիլէն Թէլէկրաֆլարա նազարէն, էկէր Եունան հիւքիւմէթի՝ տիւվէլը մուազզամանընն միւթալէպաթընա մուվաֆագաթ իթմէմէքաե իսրար իտէր իսե, Բուսիա տէվլէթի՝ Եունան ալէյհինաե իթթիֆագ օլունճագ թէտաարը զէհրիյէնին իճրասընա իշթիրաք իտէճէքմիշ։

Հալ պու քի, Վիէննատան չէքիլէն տիկէր պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Եունանըն ճէվապը բէտաի իւզերինէ, տէվլէթլեր՝ Եունանա գարշը իսթիմալ իտէճէքլերի թէտաարը զէհրիյէ հագգընաա հէնուզ իթթիֆագ ու իթթիֆաֆ հարբլ իթմէմիշլեր տիր։ Եունան լիմանլարընը ապլօգա իտիլմէսի մատաէսի՝ պաղ միւշքիլաթա օղրայար իմիշ։

* * *

Եունանիստան Բէտարբէրգը

Եունան հարպիյէ նազարը՝ 1885 վէ 1886 սէնէլերի իհթիյաթ սընքիլարընը աա սիւռ ալթընա տավէթ իթմէկէ հազըրլանըյար։ Հէր պիր սընքի՝ օրթա հիսապա 8-10,000 քիշիտէն իպարէթ օլաճագ իմիշ։

Բէսմի կազէթա՝ 1892 սէնէսի պահրիյէ իհթիյաթ սընքիքընան տախի սիւռ ալթընա տավէթինէ տաիր պիր եմրնամէ նէյզ իթմիշ տիր։

Խարիճիյէ նազարը Մ. Սգուզկա՝ վաշինկթօնտա պուլընան Եունան մասլահաթկիւզարընա պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, Միւճթէմէի Ամերիգատա իգամէթ իտուգ, Եունան պահրիյէ իհթիյաթ սընքիքը էֆրաընան օլան Եունանլիլարը սիւռ ալթընա տավէթ իթմէսինի եմր իթմիշ տիր։

Պահրիյէ նէզարէթինէն գարարլըյա, էվելբիսա նամ պահրիյէ մէքթէպլէրինէ 5ինճի սընքի Թալեպլէրի՝ միւթթէֆիքի ալայարտա միւլազիմը սանի բիւթպէսյէ գապուլ օլունճագլար, վէ 4ինճի սընքի Թալեպլէրի տախի սոլ գօլպալարդ բիւթպէսի իլե սընքիա տախիլ օլուգ, պիր սենէտէն միւլազիմը սանիլիկէ Թէրքի խիլեպլիճէճլեր իմիշ։

Եունան Մէճլիսը մէպուսանընտա ապա օլան ասքերի մէմուրլար՝ օրտունընն խրամէթինէ կիրմէք իւզրե, մէպուսլարգտան իսթիֆա իթմիշլեր իսե աե, հիւքիւմէթ՝ չու սընրտա ինթիխապաթ իճրասընա մեճպուր օլմամագ իչիւն, պունլարընն իսթիֆասընը գապուլ իթմէմիշ, վէ հալպուքի՝ օրտուտա խրամէթ իթմէլերինէ աե միւստատ կէօսթերմիշ տիր։

Ասքերին սեֆերպէր հալե գօնմասը իչիւն մէճպուրի օլարագ եիւք վէ պինէք հայվանաթը Թէտարիքի զըմընտա էվվելճէ վաղ օլընան գանունընն՝ մէվզբի իճրայէ գօնմասընա հիւքիւմէթճէ գարար վերիմիշ տիր։

Հարպիյէ նազարը Մ. Մէթագասա՝ կէչէն ճուտտա կիւնիւ ումում ասքերի աէրօլարը զիյարէթ իտէրէք, պուլընարդլարը սէվլաթէն սօյար մէնունիյէթ պէյտն իթմիշ տիր։

Ինկիլիզ սօնանմասընտան Պէր-էէր նամ Թորբի տէֆ իտիճի սէֆինէսինին գօմանտանը՝ ինկիլիթէրատա պուլընան պիր ասքէրնը եազարդը պիր մէքթուպտա, պէրվէճճը աթի՝ պիր վագտա հիքայէ իտիյօր։ Շէօյէ քի, մումիլէյհ գօմանտան՝ կիրիտա սահիլինի կէօզէթմէկի սըրատա չիւպհէլի պիր կէմի կէօրմիւշ, վէ եազարդգ էլէքթրիգ ըյզընը եազարագ, պիր վարբրը՝ գարայա միւհիմմաթ չզարմագտա օլատընը մի չահէտ էյիմիշ տիր։ Մէզքիւր վարը՝ քէնտիսինին կէօրիւնմէկինէ տնայանճա, էնկինէ ազրու աշըրմագա չալըշըր իսե տե, գավալտարընը կէօրիւնճէ, կէրի աէնիւպ քէմալը սիւրաթլա Պէր-էէր սէֆինէսինին իւզերինէ կէլմիշ, վէ պաչ Թարաֆըյա մէզքիւր սէֆինէյի պաթըրմագ գաատընաա պուլընմըշ ըրը։ Հալ պու քի ինկիլիզ Թորբի վարբը՝ մաքինաընը կէրիօնն կէրիյէ չէվիրէրէք, պու սուի գաատը պոչա չէզարմըշ, վէ մուգապէլէի պիլիմսել օլարագ մէզքիւր Եունան վարբրընը էսիր Թուրմըշ ըրը։

Բէթէրսպուրկտան Նիմ բէսմի սուրէթաե Բարիզէ չէքիլէն Թէլէկրաֆլարա նազարէն, էկէր Եունան հիւքիւմէթի՝ տիւվէլը մուազզամանընն միւթալէպաթընա մուվաֆագաթ իթմէմէքաե իսրար իտէր իսե, Բուսիա տէվլէթի՝ Եունան ալէյհինաե իթթիֆագ օլունճագ Թէտաարը զէհրիյէնին իճրասընա իշթիրաք իտէճէքմիշ։

Հալ պու քի, Վիէննատան չէքիլէն տիկէր պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Եունանըն ճէվապը բէտաի իւզերինէ, տէվլէթլեր՝ Եունանա գարշը իսթիմալ իտէճէքլերի Թէտաարը զէհրիյէ հագգընաա հէնուզ իթթիֆագ ու իթթիֆաֆ հարբլ իթմէմիշլեր տիր։ Եունան լիմանլարընն ապլօգա իտիլմէսի մատաէսի՝ պաղ միւշքիլաթա օղրայար իմիշ։

* * *

Եունանիստան Բէտարբէրգը

Եունան հարպիյէ նազարը՝ 1885 վէ 1886 սէնէլերի իհթիյաթ սընքիլարընը աա սիւռ ալթընա տավէթ իթմէկէ հազըրլանըյար։ Հէր պիր սընքի՝ օրթա հիսապա 8-10,000 քիշիտէն իպարէթ օլաճագ իմիշ։

Բէսմի կազէթա՝ 1892 սէնէսի պահրիյէ իհթիյաթ սընքիքընան տախի սիւռ ալթընա տավէթինէ տաիր պիր եմրնամէ նէյզ իթմիշ տիր։

Խարիճիյէ նազարը Մ. Սգուզկա՝ վաշինկթօնտա պուլընան Եունան մասլահաթկիւզարընա պիր Թէլէկրաֆ չէքէրէք, Միւճթէմէի Ամերիգատա իգամէթ իտուգ, Եունան պահրիյէ իհթիյաթ սընքիքը էֆրաընան օլան Եունանլիլարը սիւռ ալթընա տավէթ իթմէսինի եմր իթմիշ տիր։

Պահրիյէ նէզարէթինէն գարարլըյա, էվելբիսա նամ պահրիյէ մէքթպէրինէ 5ինճի սընքի Թալեպլէրի՝ միւթթէֆիքի ալայարտա միւլազիմը սանի բիւթպէսյէ գապուլ օլունճագլար, վէ 4ինճի սընքի Թալեպլէրի տախի սոլ գօլպալարդ բիւթպէսի իլե սընքիա տախիլ օլուգ, պիր սենէտէն միւլազիմը սանիլիկէ Թէրքի՝ խիլեպլիճէճլեր իմիշ։

Եունան Մէճլիսը մէպուսանընտա ապա օլան ասքերի մէմուրլար՝ օրտունընն խրամէթինէ կիրմէք իւզրե, մէպուսլարգտան իսթիֆա իթմիշլեր իսե աե, հիւքիւմէթ՝ չու սընրտա ինթիխապաթ իճրասընա մեճպուր օլմամագ իչիւն, պունլարընն իսթիֆասընը գապուլ իթմէմիշ, վէ հալպուքի՝ օրտուտա խրամէթ իթմէլերինէ աե միւստատ կէօսթերմիշ տիր։

Ասքերին սեֆերպէր հալե գօնմասը իչիւն մէճպուրի օլարագ եիւք վէ պինէք հայվանաթը Թէտարիքի զըմընտա էվվելճէ վաղ օլընան գանունընն՝ մէվզբի իճրայէ գօնմասընա հիւքիւմէթճէ գարար վերիմիշ տիր։

Հարպիյէ նազարը Մ. Մէթագասա՝ կէչէն ճուտտա կիւնիւ ումում ասքերի աէրօլարը զիյարէթ իտէրէք, պուլընարդլարը սէվլաթէն սօյար մէնունիյէթ պէյտն իթմիշ տիր։

Մէճլիսը վիւքէլա կէչէն ճուտտա երթէսի կիւնիւ իթթիֆա իտերէք, միւզաքերաթ 3 սաաթ տեվամ իթմիշ տիր։ Իչպու իճթիմաա էգճիւմէ Սէլինօյա (Կիբիա) եճնէպի ասքեր չզարբլմասը մեսելեսիյէ մեչղուլ օլունըպ, Կիբիա սուլարընտա պուլընան Եունան ֆիլօսընը եէնի գօմանտանը Մ. Սահիուրիսե կէնտերիլէն Թալիմաթ գարարլաչարարլմըշ ըրը։

Աթինա բոլիս միւտիրի Մ. Պայրագտարիսին պիր բիյատե տայարնա գօմանտան նատպ օլընճաղը, վէ եերինե տե պիր ժանտարմա գապիթի Թային իսիլեճէկի սեօյլենմեքտե իմիշ։

Աթինատաքի Բուս սէֆիրի Մ. Օնու՝ գըզընը իգտիվաճընտան տօլայը Բուսիայա կիթմիշ օլուգ, եագընտա Աթինայա ավտեթինէ պէքլենմեքտե իմիշ։

Բիրտե իգամէթ իտէն Բուս գապիթանը ֆամիլեալարը՝ իդմիրե կիթմիշլեր տիր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Աթինատաքի ուլու քիլիսէտե Հագեհանգիտա Պատարագը Թագտես օլընըպ, պիրճիւմլե գրալ արիէսիյե հեյէթը վիւքէլա հազը պուլընմըշլար ըրը։

Աթինատան Սեէոյ նամ իթթիֆան կազէթասընա վերիլէն մալիւմաթա կեօրե, Բիրե լիմանընընն սահիլ պօյունտա պուլընան գալե վէ իսթիհքամաթ՝ ալելճէլե սիլահլանարընընգ ատուղը կիպի, գրալ եորկիոսը տավէթի մուճիպինճէ Աթինատաքի եէնիպի սեֆարբէլեր աթաչե միլիթերլերի՝ Եունան ասքերինին պիր ըեմը կեչիտինի սեյր ու Թեմաշա իթմէք իւզրե Ֆարսալյա ազիմէթ իթմիշլեր տիր։ Մէզքիւր ըեսմը կեչիտ միւնասեպէթիյլե, չարուգ աթէյլի պաղը եէնի Թօրլար իլե դուլ-ՐԷՐ նամ պարութ տախի Թեճրիւպե օլուճագմըշ։

Աթինատան Աժանս Հավասա իշար օլունարընը կեօրե, Եունան օրտուսընն Թետարիքե՝ ու Թեճհիզաթը բէք պեօյիւք կիւճլիքլերէ Թետաարիք իթմէքտե օլուգ, Եունան ասքիրը իհթիյաթիյեսի՝ վագը օլան տավէթե բէք ազ իճապէթ իտիյօրլար իմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱՐԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Սիամ գրալը՝ կէլեճէք յուլիս վէ եա օգոստոս այարընտա ինկիլիթերայը զիյարէթ իտեճէք տիր։ Միւշարեելեյ՝ 2500 Թօնելաթօլոգ Մահուտրէ նամ Թենեզզիւհ վարբրբայա սէյահաթ իտեճէք տիր։ Պու վարբրբն գարթանլըզը՝ ինկիլիզ պահրիյէ զապթանը Թարաֆընտան էյֆա օլընճագ ըրը։

———

Ինկիլիթէրա գրալիցասընը պէօյիւք մախատամը բրենս ար գալբն՝ բէսմի պիր մէմուրիյէթի օլմամագլա պէրապէր, Բարլզի զիյարէթ իթմէսի միւնասեպէթիյլե, Ինկիլիթերա վէ Ֆրանսա արասընտաքի միւնասեպաթը գավվէթլէշմիրմէք իչիւն ֆէվգելատե չալըշըրլը մէվսուգեն բիվայէթ օլունըյար։

———

Հապէշ գրալը նեգտինէ կեօնաերիւճեէք Ինկիլիզ հեյէթը մախսուսեի սեֆարբէթի ազասը՝ պիր իքի կիւնե գատար մահալը մէմուրիյէթինէ ազուլու Գահիրեատեն եօլա չըգաճագլար իմիշ։ Մեզքիւր հեյէթէ մենսուգ օլան իքի զաթըն պիրի՝ Պրինտիզի, տիկերի՝ Տերսատաէթ Թարիգիյլե պու կիւն Գահիրեյե վասլ օլաճագլար իմիշ։ Հեյէթը սեֆարբէթ՝ ալաքը։ Մարտ 16ա Ատենե վասլ օլուգ, օրտատն վարբրը մախսուսլա Զիլայա կիտեճէք, վէ քերվան Թեշքիլիյլե Զիլատան հարեքեթատեն 4 հաֆթա սոնրա գերալ Մենելիքին օրտուկեահրնա միւվասելեթ իտեճէք, վէ 3 այա գատար եենիտեն Ինկիլիթերայա աէօնեճէք իմիշ։

———

Սրպիա գրալը՝ կեչենիերատե Սոֆեայա իճրա իթթիֆկի սեյահաթ միւնասեպէթիյլե Պուլկարիսթան բեիրը նուզզարը Մ. Սթոյլոֆ իլե Պուլկար Սինոդ բեիսի Մանսենեոր կրեկուարա էկլը Պլան նշանընը կրան Գրուա բիւթպէսինին, մալիյե նազարը Մ. Կէչօֆ, նաֆիա նազարը Մ. Մաճարօֆ, ատալիյե նազարը Մ. Թեոտորօֆ, ատախիլիյե նազարը Մ. Պենեֆ, հարպիյե նազարը գայմագամ Իվանօֆա Թագվա նշանընը կրան Գրուա բիւթպէսինի, մեսարիֆ նազարը Մ. Վելիչգօֆ իլե Սոպրանիյե բեիսի ատաթ. Եանգլօվա՝ Սէն Սավա նշանընը կրան Գրուա բիւթպէսինի, վէ Սոպրանիյե վէ Սինոդ ազալարը իլե բրենսին միւլքի վէ ատքերի մեմուրլարընտան բէք չօգ վէվաթա միւհթելիֆ բիւթպէլերատե նշանլար վերմիշ տիր։

———

Սոֆիա-Բօման չզմենճէֆեր խաթթընը բեսմը քիչատը միւնասեպէթիյլե, Պուլկար բրենսի՝ Պուլկարիսթան նաֆիա նազարը Մ. Մաճարօֆա Մերթի Սիվլի նիշանընը կրան Գրուա բիւթպէսինին, Մ. Կիւյիուա՝ մեզքիւր նիշանը կրանա Օֆիսիէ, վէ Հաճիէնօֆա Սենի Ալեքսանտր նիշանընը Գօմանտաէօրլիք բիւթպէսինի վերմիշ տիր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱՂԸ

Մըսըր սրհհիյէ վէ գարանթինա խատրէսի, եումուրճագ խասթալըզընան վուգուսաթ զուհուր իթթիկի թագարրատ՝ գարանթինալարա վէ ալելխուսուս Թուր թէհֆիզուղատանէսինէ վերիմեգ իւզրե, Բարլզատ Բասթէօր թէտավիխանէսինէ՝ եումուրճագ խասթալըզընա գարշը իճատ օլունան սերօմատան պէօյիւք պիր մզգատը տա սըրտրըզ իթմեկկե գարար վերմիշ տիր։ Պունտան պաղգա պէօյիւք պիր թիթթու մաքինասը տախի ալընճագ իմիշ։

Բօկերս բաչ՝ Գօմպայատա եումուրճագ խասթալըզը հագգընտա լազմ կելեն թէտագիդաթը իճրա իթթիքաէն սոնրա Գահիրեյե ավտեթ իտերէք, խասթալըզըն եայելմասընը գօյայատա մեն իտեպլիճեկրնր պիլարբմիշ տիր։

Եումուրճագխասթալըզընն սերօմընը պուլմըշ օլան ասքէրտը Եէրսէն՝ Պօմպայատա միւվասելեթ իթմիշ տիր։ Մահալլի վալիսի՝ 4 ռաատան միւրեքքեթ պիր գօմիսիոն թեշքիլ իթմիշ, վէ խասթալըզըն եայելմասընը մեն իթմեք իչիւն իյճապ իտեն թեպիլերին իճրասընա մեմուր եյլեմիշ տիր։

Եումուրճագ խասթալըզընն եայելմասընտան սոլայը, Բուս Գըրմըզը խաչ հեմիյեթի՝ Թիւրքիսթան վէ Պուխարայա չեֆգագաթ գատընլարը (սեօր ալ չարիթէ) կեօնտերմեկկե գարար վերմիշ տիր։ Պունլարատան իլգ գաֆիլե՝ Թաչքենտե կիթմեգ իչիւն եօլա չըգմըշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Աչզգ պուլընան Տիվանը Մուհասեպաթ ազալարընա՝ Գուասը Շերիֆ միւթեսարրֆիլարընտան միւնֆասըլ ռաատ. Հիւսնու պէյ էֆ. հազրեթլերի Թալին,

Թրապիզոն վիլայէթի Քիճարէթ մանքէմէսի բէյսէթի՝ Ճանիկ ռանճաղը Թիճարէթ մանքէմէսի բէյսի Սելամի էֆ.յե Թէֆվիզ պուրբլմըշ, վէ միւլար վէ մամուրիյիհիմին հէմին բէսմերի ալելուսուլ իճրա գելընմըշ տիր։

* * *

Շէհր Էմանէթը ճելիլեսի միւթահիւսլերինէն իզզ. Իսմաիլ էֆ.յե Թերֆիէն բիւթպէլի ռանէյե սընրքը միւթամյիզի,

Աչար վէ Բուսումաթ իտարէսի խիւլաֆասընտան բրի. Ռաատ պէյե բիւթպէլի ռալիսե Թեվֆիկ պուրբլմըշ տիր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Տամատը հազրեթը Շէհրիյարի ռէվաթուֆ.Ֆերիտ բաչա հազրեթլերինէ մուբասա Օսմանի,

Շուրթի Տէվլէթ ազասընան աթուֆ. Մահիտ պէյ էֆ. հազրեթլերինէ Ինճի Օսմանի,

Պաղզ վալեսի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռումելիյե ատրբէսինին Հիւնճի չիւպէսի միւթերի օլուգ Եանեա գալ օրտուսի Հիւմայունը իքինճի ֆիրգասը զամանընը ֆերիգ ռաատ. Մուսթաֆա Հիլմի բաչա հազրեթլերինէ Ինճի Մէհմէտ,

Երքեճանը Հարպիյէ Ումումիյե ատիրեսինին իքինճի չիւպէսինէ մեմուր միւրեվվա ռաատ. Զեքի բաչա իլե Թէրէֆէյե վարբրը Հիմայունը գարատանը միրալայ իզզ. Ապահ, վէ Մեքթեպը Պահրիյէի Շահանէ միւտիրի միրալայ իզզ. Հիւսնի պէյլերէ Զնճի Մեհմէտ,

Խազինէյի ճելիլեի Մալիյե եվգագ միւտիրի ռաատ. Սաադգ պէյ էֆ. իլե մուավինի Ամմա էֆ.յե Ցինճի, վէ Մեճլիսը Մալիյե գարու չուգատարը Մեհմէտ էֆ.յե Կիւնճի Մեհմէտ,

Ցէվ.նէճատ. Ապահիր Բահիմ էֆ.հազրեթլերինին լոլաը հաճի Ալի էֆ.յե Կիւնճի Մեհմէտ,

Պերլին բեմ սերկիսի միւտիրի Մ. Շիւլթէ Կիւնճի բիւթպէսեն Մեհմէտ նիշանը զիյանլարը ինան զալարբլմըշ տիր։

ԲԵՍՄԻ

Պաղռաա վիլայէթի ռախիլիռատ Սամբա գազասը գայմագամը Ապահիլ Ազիզ էֆ.յե Իրան տավէթի Թարաֆընտան վերիլէն Ցինճի բիւթպէսեն Շեր ու Խուրիա նիշանընը՝ մումիլեյհ ճանիպինատեն գազուլ, վէ լեռել իյճապ Թաչլեի խուսուսընա պիլիսթիյզան միւռաատէթ Սէնիյէի հազրեթը Բաճիչէի երգան պուլբրբմըշ տիր։

ՎԱՐՆԱ

(Մոխոդէնդրէն Դէրնոպը)

Վարնաա իսարէթ բուհանիյէ.— ՄիւսԹաֆիյնին տավլի. — Միւռաաեպէթիզ հուլեր.— Պիր աիլիւն զիյնէթի.— Պուլկարլարըն եէվմը մախսուսլարը.— Բարեկենդան չէնիքլերի։

Գարաանիզ սահիլնատ՝ Թիճարէթ նօգթաի նազարբյա եօթեաէն պերու եէնեմիյէթը մախսուսեյի հարզ օլան Վարնա չէհրինատ, 5-6 այատան պերու պիր խայլի էրմենիլեր պուլընարդը մալիմ տիր։ Պունլարըն Յերսատաէթաե մուգիմ ագրապա վէ տօսթլարը՝ ելպեթթ Վարնա էրմենիլերի հագգընտա մալիմաթ ալմագ, վէ անլերին ահվալինե տիր պիր չեյ օգումագ արզուսընտա աբրլար։ Պինաէն ալեյհ՝ տվալը մահալլիյե հագգընտա միւթեպեր կազեթանըզլա պաղը մալիմաթ իթթասընը միւնասիպ կեօրմիւմ։

Եվվել պէ եվվել չունը պեյան իտեյիմ քի, Վարնաա միլլեթճե իտարե օլարագ պիր Թագ. Խորհուրդ իլե իքի իթթիյար բարագ պուլընըպ, պունլար եհալիյնին ումուրը ըուհանիյեսինին իտարեսինե քիֆայեթ իթմեզլերը։ Թագ. Խորհուրդ՝ մաթլուպ վեճճիլե Թեշքիլ օլընմըշ օլմասընը կիպի, զիքր օլընան իքի բարագլար տա՝ զայրը մեյրու հարեքեթլերի իլե եհալիյնին խօշնուասըզլըզընը քենտի իւզերլերինե տավէթ իտիյօրլար։ Էյմիճինատեն Պուլկարիսթան Տ. Արսէն վեհուանի նամբնտա պիր վարդապետ տախի կեօնտերիլմիշ օլուգ, մումիլեյհ հեր վագթի պուրատա տեյիլ տիր։ տանճագ կեչեն հաֆթա պուլընըպ եհալիյի սուրեթը բուհանիյետե Թեսելի իթմիշ տիր։ Իմամ՝ պուրատա պուլընան 8-9000 եհալիյնին իհթիյաճաթընա քիֆայեթ իտեճեք բուհանի մեմուրլար Թամինի խուսուսընտա տերքեաբ օլանլուգումը տերմիյան իտերէք, պու պաղատ Բաթրիգխանեէնին նազարը տիգգաթընը տավէթ իտերիմ։

* * *

Պուրատա հիճրեթի իտենլերին ահվալի՝ ճերէյենիզի օգուլանլարճա մալիմ օլարզընտան, Թաֆսիլաթա կիրիշմեկկե լուզում կեօրմեյօրում. անճագ իտեճեկիմ հիքայե իչիւն չու գատարընը օլսուն պիլիրիմեկկե լուզում կեօրիյօրում քի, պունլար միյանընտա ելան կիւնլիւք եքմեքլերինի Թետարիք իթմեքատեն ահվալ պիր խայլի ատամ պուլընըպ, հեր նե գատար սենատաթ սահիպի օլանլար աղ չօգ պիր չեյ գազանագիլիյօրլար իսե աե, ֆամիլեա կեչենտիրմեք, չօլուգ չօճուգա պագմագ եայե լաֆ իլե վե գայանագիլեճեք իշլերատեն տեյիլ տիր։ պինաենալեյհ եճնեպիլերատեն վուգուսպուլան մուավենեթ վե տելելուսուս պիր վագթատան պերու չեհրիմիզատ պուլընան մամամզել Ֆրազերին կեօսթերտիկի ինսանիյեթթերվերանե զայրեթ՝ ատրբլարընն հարեքեթ մամիլեյհանընը զայրեթի սայեսինատ չօգլար աճլըգատան գուրթուլալարը, վե պու սուրեթլե չօգլարընը կեօզ եաշլարը տա սիլինմեք։

Ֆուգարալեգ այբպ տեյիլ, ֆագաթ թեպեպլիք այբպ ատը տենմիշ տիր։ Պունընն պիր հագիգաթ օլարգընը պուրատա պուլունան միլլեթատալարըմըզատան եքսերիսի խապաթ իթթիլեր։ Չունքի աղ չօգ չալըշմագա գալարեթի օլանլար տախի՝ պու բանեյերատեն կեվեյիկա թենպելիք եօլընը թուրթալար, վե իչթե պու հարախիրեն չայանը թեեսսիւֆ պիր հատիսեյե սեպեպիյեթ վերտի։

Մալիւմ տիր քի՝ պու մամամզել Ֆրազեր՝ թեվֆի իթթիկի բանեյի խատ պե խատ քենտի քենտինատեն վերմեյիպ, եճնեպի միւհասեսատաթը խայրիյեատեն վե համիյեթ տահիպի օլան տատմրատան ալմագտա տըր։ Պու կիպի երպագը համիյեթ՝ տիւնեատեն հեր հանկը թարաֆընտա միւհթաճիյն պուլընըրատա պուլընըն, իմատատա եէթիշմեկկի տատեթմիշ օլարգլարընտան, պու տեֆատա, Հինանիթանատա եումուրճագ խասթալըզը վե գէթլեգ եիւղիւնատեն եմսալի նատրբեն վուգուտա կեչեն ֆեկաբեթեն թախիֆեթ իչչեն, օրայատա իմատատա եէթիշմեկկե լուզում կեօրմիւշլեր, վե պիթթատպ պուրատա թեվզի օլանան իտանե պիր ազ եքսիրմիշ տիր։ Պինաենալեյհ՝ վագթատան պերու սերհոշլեգ վե տրբզլեգ ալեամեթի օլարագ, պու կիպի գավկա վե նիգալար եքսիք օլմայբզ, թեեսսիւֆ օլընճագ հալլերե սեպեպ օլմագատա տըր։ Պու կիպիլերե նատիհաթ բէք եկզեմ օլուգ, իչթե պունըն իչչեն պուրատա միւգթեատիր պիր բուհանի մեմուրըն էքսիքլիկի գիյատեիյե հըսս օլընմագատա տըր։

* * *

Պիգ պուրատընն եճնեպիսի վե մահզա թիճարեթ իչչեն պուրատա կեչմիշ օլատուրմըզատան՝ թատլի էթրաֆիմըզատա պուլընան եերլի միլլեթատալարըմըզընն հալ ու տատթը՝ նազարը տիգգաթմըզը էեզգ իթմեքատե տիր։ Կեչենիերատե եռնաֆ պիրիսինին տիւյինե տավէթ օլունտագ։ Կեճե տատիր։ տատթ 9ատ տիւյին եվնե կիմիտիր։ Էվ տեֆիկիմիզ զաթեն պիր գաթ իւզերինատ 2 պուչուգ օտատան իպարեթ պիր պինա օլատուրընտան, օ գատար գալագալեգ վար իտի քի՝ տավեթլի տավեթսիզ պիրիպիրինե գարբլմըշ, վե օտատա օթուրմագատան գաթթ նազար՝ տուրմագ պիլե միւմքինիզ պիր հալե կեչմիշ իտի։ Հալու վե նչան օրնուտիչեն ըրբատ

սընտա նէ՝ պագարօրն, պիր մէգատ ոբը պայլատ. 10 ֆրանգ, 12 ֆրանգ, 13 ֆրանգ, սաթլըզա չէ-գարլան չէյին՝ կէլին վէ եա կիւ-վէյի օյուղնը գանն իթմէյին, կիւվէյինին էլպիսէրի բարագ թա-րաքճանան մէգատա չէգարլըմը օյուղ, Նիհայէթ 15 ֆրանգատ բարագ իւղերինատ գատար. Ցեր-խաթը իթարիկիմ վէճհէ, պու ատ-եթ վագթըյլա Սթամպոլատ տա-խի ճարի օյուղ, մուսախերէն հիշ պիր մանեսատ օյմատըզ անլայլ-ատզընատ ֆէխա իարիմի իտի. Հագիգաթէն ատ բուհանի պիր տին էնտասընատ պէօյլէ պիր չէյ բէք միւնասէպէթսիզ օյուղ, հիշ պիր մանեա տա վերիւմէդ. Պու մէգատ պիթինճէյէ գատար կիւվէյի տայագ իւսթիւնատ տուրմատա մէճպուր օ-յուղ, մէգատ պիթարքատն ասնրա ելպիսէլը կիյարիլար, վէ կէլինին էվինէ եօլա բէտան օյունատ.

Նիհայէթ պիզ ատ պու գաթատա գաթալըզգ. էօնատն պիրիսի պա-չընն իւղերինն Թուրմզ օյոզզը պէօյիւք պիր ֆէների կէօթիւրմէք-ատ իտի, օնուն արգասընատ պիր ինճէ սագ թագրմը, տահա արգա-ատ կիւվէյինին մօմը վէ տահա արգատան կիւվէյի, բարագ վէ ել-լերինատ եռանմզ պիրբը սբարմչէթ Թուրմուզ օյան տավէթլիլեր կէլ-մէքատ իտիլեր. Ինճէ սագ թագը-մընն նադմէլերի իւլ հեր քէսին գարբրզ վէ չաղբրզլարը ելվէրմէդ կիտի, պիր ատ բէնչերելերատն «հա-յբրլը օյուն, խայբրլը օյուն» սե-տալարը վէ օնա մուգապելէթէն ռէյվալահ, էյվալահ» սէյու պա-ղբրզլար գուլագլարը մագիյատ-թէն ազալուրմագատ իտի.

Շու սուրէթլի կէլին էվինէ միւ-վասելէթ օյունը. հալ պու քի գալապալզգ եօլա կիթկատ տրթ-մզ օյոզզընատ կէլին էվինէ միւ-վասելէթ օլընճայա գատար 300 քիչէյի պալուը. Պու եվ ատ քէգա պիր գաթ իւղերինատ ալչագ պիր չէյ օյուզ, կիւճ հալ իւլ վէ օրատա պալընանլարընն ատվէթի իւլ օտա-տան իչերի կիրիպ պիր քէօյէյէ ոբգրլարգ. Օտատան տիլարը, եանի ատկա տէնիլէն եերատ վէ ներտի-վէյներ իւղերինատ գալապալզգ ատյմուզ վէ կիւրիւլթիէն ատուրու-մագ պիր հալ կելմէյ իտիք. «Ա-պէ եօգարը չէգանայընզդ» պագը-ըլալը իւլ ներտիվէն իւղերինատ ատրանալը պիրիպիրինի իթմէքատ իտիլը.

Կելին էվինատ ատ չարագ իւլ չէքէր իքրամ օյունագգատան օնրա, քիլիսէյէ կիթմէք իչիւն թէքրար եօյա չէգալը, վէ միւթատ օյատուզը վէճճէլ եէնէ պու գաթատա էթ-ըթքատան երէյիճէ ատամ գաթալը, վէ դէղ էվինատքի ալտիքրանկա չակը թագրմը տա պերապէր ա-լընը.

Քիլիսեատ պատկ այինի իճրա օ-յունագգատան սօնրա, կիւվէյի՝ կէ-լինի գօլթուզնա ալզգ քիլիսե գաբուսընատ ատյարը չէգանալը սըրատա, իւսթիւ պալը տիւգկիւն պիրիսի գօլզգ՝ քիլիսէնին Ցանար գաբուսընը չէվիրմիշ, վէ «պուրանն վերկիսի վար պէ» տէյերէք՝ կիւ-վէյտատն պիր չէյ գօրարմզ ատր. սօնրա սրբա կնքահայրա կէլիզ՝ օ տա պիր չէյ վերտիրքէն սօնրա, քիլիսէնին սօգագ գաբուսընատ ատյարը չէգելանալը սըրատա, թա-գականլարատ պիրի«ժամկոչ, նէ՞ր-ատէն պէ, սօգագն գաբուսընը չէ-վիր, ատեթ պու ատր պէ» տէյե-րէք, քիլիսէնին սօգագ պագան գաբուսը գաբանատ վէ ժամկոչ իւլ լուսարար տա միւնասիպ պիրէր մզգատ ատչէ տլարգատան սօնրա գաբու տչելը, վէ տիւյինճիրէր իւլ բարալար «Առաւօտ լուսոյ» Թէ-րէննիւմ իտերէք եօյա չէգալար. Կելին կիւվէյի էվէ եէթիչատքէ-րինատ, կելինին վէ կիւվէյինին ա-յագը ալթնատ պիր հինատ քէսիլ-ատ վէ եօգարը չէգելարգատ, իս-քէմլի պուլան օթուրատու, վէ եքսէ-րիսի պագչէտ գալար. Պիր ագ սօնրա սրթօյա պալանրագ տա-ատթարլա տէվամ իթատ, վէ պունը միւթէագրգ գաբրիլ վէ գէյպէք հավաղը տա օյնանատ իսէ տէ, պունատ տա ինթիգամ եօգ իտի. Չունքի սօգագատան կէլէն պիրիսի տէ իչերի կէլիգ օյուն իչթիրատ իտեպիլիր, վէ քիմսեատ սէսինի չէ-գարմագ.

Ցիւրիւն հիքատյէսի պուրատա խի-թամ պալուլյօր. Յունարը կագէ-թանրգատ եազմագատն մագաէ-ատմ՝ չունը վէ եա պունը թատիպ իթմէք օյմարգ, իլա պագը ինթի-գամսրգ վէ չիրքին հալլերին մէյ-տանատն գալարբրլմասընա ատիր պիր արգու պէյատն իթմէքտէն իպա-րէթ ատիր. Վագթըյլա Սթամպոլ ատ-յինլերինատ տէ բէք չօգ ինթիգամ-սրգ վէ գտատ չէյլերկէօրիւլմէյ իքէն, համա օյսուն պունար բէյտերբէյ գաթլ օյուզ ատյիլերը եքսէրիա միւնասիպ պիր սուրէթատ իճրա օ-յունը յօր. Գունրն վարնա էրմէնիլե-րինէ ատ թատմիմին արգուլատերիզ.

***

Փետրվարքն 17ընճի կիւնիւ Գոնա-զն (Գուլկար բրէնսինին) ատղատուզը կիւն օյատուզընատ, սապահլարն Վարնա քիլիսէսինատ պիր այինը բուհանի իճրա օյունատ. Իյպու ա-յինատ եճնեպի մեմուրլար՝ իւնիւ-ֆօրմալարընը լապիւս օյատուգլարը հալատ, վէ քիւլիյէթլի եճալի տախի հագրը պուլընմըշլար տրը. Զօճուգ-լար կոգոլէսի-դան նազմէսինի բէք կիւզել թէղանին իթարիւրը, վէ քի-լիսե տուվալարը 3 չերեկ սատթ գատար տեվամ իթար.

Եեվմը մէգքիւրատ պիլճիմլէ տիւ-քանլար գաբալը օյուզ պայրատ-լարյա ատնատըլմըշ տրը. Վարնատա Գուլկարլարը ալյա քիլիսեսի՝ (Մայր եկեղեցի) Մուսալյա ճատատսինին եօթէ ճիհեթինատ քեսին պէլեսի-յէ պազէսինին որգասընա ատզրու պալընը, 7 գուպպեսի վար. պու-նը եօնիւ աչեգ պիր օվա օյուզ, պուրատա բէյտերբէյ եվլեր եաբլը-մագատ տրը. Օնատն եօթեատ պաղ-լար պուլընը.

Եեվմը մէգքիւրատ քիլիսե խարի-ճինատ՝ Գուլկար ատքերի պիր բէս-մը կէչիա իճրա իտուզ, պու սըրատ մուզիգա թերենիւմ իթատ, վէ կեճե ատ չեհրային իճրա իտիլի.

Փետրվարքն 19ընճը կիւնիւ ատ Գուլկարլարը եեվմը մախսուսը օյ-ատզընատան, երնեկ քիլիսեատ այինը բուհանի իճրա օյնմզը, վէ պունատ տա քիւլիյէթլի եճալի հագրը պու-լընը, Ինքի էրմէնի բարագը վէ պիր վարդապետ վէ էրմէնի մեքթեպի չանուգարբյա մուալիմլերի՝ մա-հալը մախսուսարընատ ատրմզլար իտի. Իճրա օյունան այինը բուհանի իւշ չերեկ սատթ իմթիատատ իթ-ատ, վէ պատեհու քիլիսե խարի-ճինատ Թէքրար պիր ատքերի կէչիա իւլ պագը մանօվրատ իճրա օյնա-ատզը կիպի, Գուլկար մարզը Թերեն-նիմ իտիլատ, վէ Գուլկար ատքերի 3 տեֆա քիլիսեյի տեվը իթատ.

Կեճե երնե չեհրային իճրա օյը-նըպ, էլերինատ ֆէներլեր վէ մա-չալալար օյան եհալի պէլեսիյէ տա-իրեսի եօնրնեն կելմէյ, վէ օրատան տա մուզիգա իւլ իտիգպալ օյնը-մզյ տրը. Ցիւքանտրատան սա-գագլարա պիրեր գաթրանը ֆըշը սթելըպ եազբմզյ, վէ եհալի էթ-ըթքնա տիպիլիպ, կայատարլա օյնամագա պալամզյ տրը. Էվլեր-ատ՝ գարը գրզ ատամ գալմամզյ սօգագլարա տալմուզ իտի. Պէօյ-լեճե պիր իչքի սատթ օյնատգատան սօնրա, պէլեսիյէ տատիրեսինատն եհալիյէ մոմ ֆանալարը կիպի չէյ-լեր թէվզի օյընմզյ, վէ եօնատն կայ-ատա, պօյնիկ վէ մուզիգա օյատուզը հալատ, Բուսիա մեմուրը վէ պատե-հու տիկեր եճեպի մեմուրլարը իւ-գամէթ իթատիկի տատրեի եօնրնեն կիտիլիպ ալչաղատան իյրատ օյընան նուիգլարա մուամրլեյհիւմ ատ տատ բէյերին բէնչերեսինատն միւնասիպ սուրէթատ ճեվապ վերմիյլեր տրը.

**

Շունը տախի զիքր իտելիմ քի, պուրատա պիր հանթատան պերու Բարեկենդան չենլիքլերի պալամզյ օյատ, զիքր իթատիկի չենլիկէ մաս-գարալար տա գարբզմզյատ, վէ պիր բէվանագը մախսուս վերմիյլեր տրը. Պունլարընն տիւրլու տիւրլու ելպիսե-լերի վէ եաղան գարատան իսթիլերի վէ պալարընն պէմպեյազ քէսիլ-մեսի բէք թօհաք պիր մենգարէ հուսուլլ կէթիրմիյ իտի.

Եերլի եհալի, Բարեկենդան չեն-լիքլերինի եհալի քեմալը չեվգլէ իճ-րա իտիյօր. Մասգարալար կէօնա-կէօն ելպիսելերլե հերքեսի թատրիգ իտեճեք տերեճեատ հեր թարքը տալաչեյօրլար. Հալուքի՝ պունա-լարընն եանընատա եքմեկէ միհթաճ օյան վէ եվլերինի պարգալարընը թերք իտուզ պուրայլ կելենլերատն սէֆիլ գալանլարընն հալի պեկիմ կէօղիւմէ տահա զիյատ վատրյօր.

Բարեկենդան պունլար իչիւն ատ-յիլ տրը.

23 փետրվար 1897
Վարնա

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱՌԱՋԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ.

Գոստական լրագրոյզ երկուշաբթի օրուան Թուոյն մէջ, Աբեսելեան Մամուլ արատապետ «Զրի դասախօսութիւնք ի Զմիւռնիա» վերնագրով օգտակար յօդ-ուած մը, Բերոյի երիտասարդաց ուսա-դրութիւնը գրուեց. Հեռեւարար կը խնդրուի որ հաճիք անկիւն մը չնորհել հետեւեալ քանի մը տողերուն Ձեր ազ-գօգուտ լրագրոյն մէջ.

Գալնս որ ուսումնական յառաջդիմու-թեան, ու բարեգործական ընկերութեանց կեդրոնը նկատուած է, այդ տեսակ անձ-նուիրութիւններէ բոլորովին զուրկ կը մնայ այսօր։ Ինչպէս որ յօդուածնուդ մէջ մատնանիշ ըրած էիք, երիտասարդ-ներէ խումբ մը ձրի դասախօսութիւններ ընելու սկսած է Ս. Մեսրոպեան վար-ժարանի մէջ, յոգնաւ տղդին, եւ որոնց դիմողները օշ միայն ուսմունքի զարգ մնացող պատանիներ են անշուշտ, այլ եւ ամեն կարգի արհեստաւորք որ իրենց օրուան աշխատութենէն վերջ, ուսման հետեւելու փափաք մը զգալով, իրենց պարապոյ ժամերը փոխանակ զուարճա-թեանց մէջ անցնելու, բան մը սովրելու կրթակցութեան նոյն է Բերոյի ժողովրդ-ական շատերուն համար ալ, որոնք գարմ-անալի փափաք մը ունին դէպի ու-սումնական դասաշրջմութիւն, բայց ցա-ւալին այն է որ պատանւոյն ինչպէս արհեստաւոր դասակարգին առանդը կը նուազի երթալով, երբ կը տեսնեն թէ եւ ոչ մէկ կողմէ սովրելու յոյս մը կամ օգնութիւն մը կայ.

Զմիւռնոյ երիտասարդաց հայելին է եղեր կարծես Գալիոը, հոս ալ վերջին տարիներս փափաք մը կայ Անգլերէնի ուսման, ամեն պատանի կամ երիտա-սարդ որ բաւական յառաջացած է Հա-յերէնի, Դաշղիերէնի եւ ուսմանց մէջ, կը ճգնին սովրիլ Անգլերէնն ալ . . . դասատու չա՞ . . . բայց ո՞ւր է դա-սատու ինքնա՞ուրէ , չվճարողներուն դաս չը կայ.

Անգլերենիք որ իրենց լեզուն տարա-ծելու համար ժամանակ մը գիշերային ձրի դասեր կանադէին սա տղդ, ա-նանք ալ բոլորովին դադրած են հիմայ.

Ի՞նչ փոյթ, մերթ մեր մէջ չը՞կայ Անգ-լերէն գիտցող, եւյպէս ուրիշ լեզուներ ու ուսմունքները. չա՞ա, բայց մերթ մեր երիտասարդները միմիայն իրենց հա-մար սովրեցան այդ ուսմունքները. ո՛չ, իւելացին այսպէս չի մտածեր, օգնու-թիւնը միմիայն հարուստին յանակցելու չէ, կամ բարութիւնը միայն տակով չըլլար.

Անուտարկ բարեգործութեան մը, զո-հողութեան մը տարբերէ, գիտցողները պիտի ընեն այդ բարեգործութիւնը ի-րենց գիտցածէն բան մը սովրեցնելով չը գիտցողներուն.

Ես Հայերէն ու Դաշղերէն գիտեմ լաւ, ուրիշ մը Անգլերէն, միւսը Թուա-բանութիւն, աշխարհագրութիւն եւ այլն, երբ որ ասանք միանան ու բարեգործա-կան հասատութեանց միայն մէջ ունե-ակ մը յակացնելով, կիրակնօրեա, կամ գիշերային դասեր ուանդուելի սկսին դիմող ազգակիցներուն, անշուշտ ազ-գին երախտագիտութեան առարկայ կըլ-լան այսպիսիները ինչպէս ի Զմիւռնիա. Ասոր պատքը կզգացուի նամանաւանդ Բերոյի մէջ, ուր եթէ ուսումնական զարգացում մը չըլլայ չատ երիտասարդ պիտի դիմեն մոլութեանց, իրենց պարա-պոյ ժամերը անցնելու համար.

Ն. Զ.

ՃԵՐԷՆԷ ՇՈՒԷՅԷ

Կէշէն կիւն Աբեսելեան Մամուլատան գիքը օյունան Ֆգրայը նագլ իթ-տրկեմիզ սըրատա, պու Թէշէպիւ-սին ստիր եերլերե պիր Նիւմունէի իպրէթ օյմասը խուսուսընատա պէ-յանը արգու եյլեմիշ իտիք.

Պալատատ տերճ իթատիկեմիզ մէք-թուզ՝ միթալեամզզն իսապէթեան պիր գաթ ատտա թատատիգ իթմէք-ատ, վէ Պէյօղլունատ տախի լիսան եօյրեենմէկէ վէ տէրս օգուտմագ պիր Թագրմ խահիլկեր եանաֆ ա-տատմար վար իսե տէ, մեճճանէն տէրս վերեեմէք տատամար պուլընմասընատ, վէ պու կիպիլերին գուարեթէթ՝ իւճրեթլի տէրսե տէ-վամ իթմեկէ քիմայէթ իթմէտա-կինատն, թատալիմ ու Թէտրիսատէն մահրում գալմագատ իտիլեր.

Իյպու մեքթուպպէն նեյրի միւնա-սեպէթիյե, եվվելճե պէյան իթ-տրկեմիզ տրզուլը պիր քերե տա-լրերն եանընատա եքմեկէ միհթաճ օյան վէ եվլերինի պարգալարընը Թերք իտուզ պուրայլ կելենլերատն սէֆիլ գալանլարընն հալի պեկիմ կէօղիւմէ տահա զիյատ վատրյօր.

Բարեկենդան պունլար իչիւն ատ-յիլ տրը.

23 փետրվար 1897
Վարնա

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱՌԱՋԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ.

Գոստական լրագրոյզ երկուշաբթի օրուան Թուոյն մէջ, Աբեսելեան Մամուլ արատապետ «Զրի դասախօսութիւնք ի Զմիւռնիա» վերնագրով օգտակար յօդ-ուած մը, Բերոյի երիտասարդաց ուսա-դրութիւնը գրուեց. Հեռեւարար կը խնդրուի որ հաճիք անկիւն մը չնորհել հետեւեալ քանի մը տողերուն Ձեր ազ-գօգուտ լրագրոյն մէջ.

Գալնս որ ուսումնական յառաջդիմու-թեան, ու բարեգործական ընկերութեանց կեդրոնը նկատուած է, այդ տեսակ անձ-նուիրութիւններէ բոլորովին զուրկ կը մնայ այսօր։ Ինչպէս որ յօդուածնուդ մէջ մատնանիշ ըրած էիք, երիտասարդ-ներէ խումբ մը ձրի դասախօսութիւններ ընելու սկսած է Ս. Մեսրոպեան վար-ժարանի մէջ, յոգնաւ տղդին, եւ որոնց դիմողները օշ միայն ուսմունքի զարգ մնացող պատանիներ են անշուշտ, այլ եւ ամեն կարգի արհեստաւորք որ իրենց օրուան աշխատութենէն վերջ, ուսման հետեւելու փափաք մը զգալով, իրենց պարապոյ ժամերը փոխանակ զուարճա-թեանց մէջ անցնելու, բան մը սովրելու կրթակցութեան նոյն է Բերոյի ժողովրդ-ական շատերուն համար ալ, որոնք գարմ-անալի փափաք մը ունին դէպի ու-սումնական դասաշրջմութիւն, բայց ցա-ւալին այն է որ պատանւոյն ինչպէս արհեստաւոր դասակարգին առանդը կը նուազի երթալով, երբ կը տեսնեն թէ եւ ոչ մէկ կողմէ սովրելու յոյս մը կամ օգնութիւն մը կայ.

Զմիւռնոյ երիտասարդաց հայելին է եղեր կարծես Գալիոը, հոս ալ վերջին տարիներս փափաք մը կայ Անգլերէնի ուսման, ամեն պատանի կամ երիտա-սարդ որ բաւական յառաջացած է Հա-յերէնի, Դաշղիերէնի եւ ուսմանց մէջ, կը ճգնին սովրիլ Անգլերէնն ալ . . . դասատու չա՞ . . . բայց ո՞ւր է դա-սատու ինքնա՞ուրէ , չվճարողներուն դաս չը կայ.

Անգլերենիք որ իրենց լեզուն տարա-ծելու համար ժամանակ մը գիշերային ձրի դասեր կանադէին սա տղդ, ա-նանք ալ բոլորովին դադրած են հիմայ.

Ի՞նչ փոյթ, մերթ մեր մէջ չը՞կայ Անգ-լերէն գիտցող, եւյպէս ուրիշ լեզուներ ու ուսմունքները. չա՞ա, բայց մերթ մեր երիտասարդները միմիայն իրենց համար սովրեցան այդ ուսմունքները. ո՛չ, իւելացին այսպէս չի մտածեր, օգնու-թիւնը միմիայն հարուստին յանակցելու չէ, կամ բարութիւնը միայն տակով չըլլար.

Անուտարկ բարեգործութեան մը, զո-հողութեան մը տարբերէ, գիտցողները պիտի ընեն այդ բարեգործութիւնը ի-րենց գիտցածէն բան մը սովրեցնելով չը գիտցողներուն.

Ես Հայերէն ու Դաշղերէն գիտեմ լաւ, ուրիշ մը Անգլերէն, միւսը Թուա-բանութիւն, աշխարհագրութիւն եւ այլն, երբ որ ասանք միանան ու բարեգործա-կան հասատութեանց միայն մէջ ունե-ակ մը յակացնելով, կիրակնօրեա, կամ գիշերային դասեր ուանդուելի սկսին դիմող ազգակիցներուն, անշուշտ ազ-գին երախտագիտութեան առարկայ կըլ-լան այսպիսիները ինչպէս ի Զմիւռնիա. Ասոր պատքը կզգացուի նամանաւանդ Բերոյի մէջ, ուր եթէ ուսումնական զարգացում մը չըլլայ չատ երիտասարդ պիտի դիմեն մոլութեանց, իրենց պարա-պոյ ժամերը անցնելու համար.

Ն. Զ.

ՃԵՐԷՆԷ ՇՈՒԷՅԷ

Կէշէն կիւն Աբեսելեան Մամուլատան գիքը օյունան Ֆգրայը նագլ իթ-տրկեմիզ սըրատա, պու Թէշէպիւ-սին ստիր եերլերե պիր Նիւմունէի իպրէթ օյմասը խուսուսընատա պէ-յանը արգու եյլեմիշ իտիք.

Պալատատ տերճ իթատիկեմիզ մէք-թուզ՝ միթալեամզզն իսապէթեան պիր գաթ ատտա թատատիգ իթմէք-ատ, վէ Պէյօղլունատ տախի լիսան եօյրեենմէկէ վէ տէրս օգուտմագ պիր Թագրմ խահիլկեր եանաֆ ա-տատմար վար իսե տէ, մեճճանէն տէրս վերեեմէք տատամար պուլընմասընատ, վէ պու կիպիլերին գուարեթէթ՝ իւճրեթլի տէրսե տէ-վամ իթմեկէ քիմայէթ իթմէտա-կինատն, թատալիմ ու Թէտրիսատէն մահրում գալմագատ իտիլեր.

Իյպու մեքթուպպէն նեյրի միւնա-սեպէթիյե, եվվելճե պէյան իթ-տրկեմիզ տրզուլը պիր քերե տա-

սօնրա միւլարեւեյհին զեվճէսի թա-րաքճանան պիր ըէսմը գալալ իճ-րա օյնմզյ, վէ պունատա Ֆրանսա սէֆիարէթի պալ Թերճէմանը Մ. Ռու-էնին զեվճէսի պալը մուլալը Թէ-ըէննիւմ իթմիշ տրը.

—Զաթը հազրեթը Բաթիչահինին Թահթը հըմայելերինատ Թեշեքքիւլ իթմիշ օյան Թէեսիսաթը ասքերիյե իտնե գամիսիոնը ուսմամիսինին Թօր-լատրզը ագչե՝ 14,785,900 զրշ. ա-պալիզ օյուզ տրը.

Գոսօվա վալիսի սթուճ. Հաթզզ Մեճմէտ բալա հազրեթլերի 10,000 զրշ. վերտիկի կիպի, Գոսօվա երա-զագը ասքերիյե միւթեահհիւլերի սատա. Նուսուճ վէ Շապան վէ իսմայիլ վէ Ահմէտ վէ Ազօ էֆ.ներ վէ Այի աղա վէ Պէքիր էֆ. վէ Մուսթաֆա վէ Մահմուտ աղալար 101,000 զրշ. իտնե իթա իթմիշլեր տրը.

—Մուլատա զուհուր իտեն չիլեք խասթալզզ՝ իթթիհատ օյունան Թեատրիլեր իւլ ատֆ օյմշ տրը.

—Ֆէրիտ Պէյֆէնտ վարօրբյա պիր Թագրմ Ամերիգալը վէ Ինկիլիզ սեյյահլարը Ցերսատատեթ կելի-ատքլերի՝ Թարաֆը հազրեթը Բաթիչահտեն իչտիրերեք խարիճիյե Թեշրիֆաթցրսը սթուճ. Իպրահիմ պեյ հազրեթլերի իւլ եավերանը Բաթիչահտեն պիր գաթ վարօրա կեօնատերիլերեք քենտիլերինե ըեսմը խուշամատի իչիա օյընմշ վէ սեյ-յահլար տախի Մապեյնը Հիւմա-յունա պիր Թեշեքքիւրնամէ Թագ-ատիմ իթմիշլեր տրը.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆիզալէ սէֆիլէր

Ալաֆ. մարտ.ըն 8ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր.սաթ 4ատ գաբ-թան Տավիսին սիւվար օյոզզը Սէֆտ վարօրը՝ Նէվզօսմօք վէ Պաթուսա հա-րէքէթ իտէճէք, վէ Պաթուսատա ասզ-բուսա Տէրսատատեթ կէլէճէք տրը.

Ալաֆ. մարտ.ըն 11ճի բէնճշէնպէ կիւ-նիւ ագշամ ալաֆր. սաթ 4ատ գաբթան Պէրնարդն սիւվար օյոզզը Նէյէր վարօրը՝ Զանագ Դալէ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսի-լիայա հարէքէթ իտէճէք տրը.

Ալաֆր. մարտն 12ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաթ 4ատ գաբ-թան Բանկօնն սիւվար օյոզզը Գամ-ոշ վարօրը՝ Զանագ Դալէ, Դավալա, Սէ-լանիք Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավ-րը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տրը.

Բաստ-Լիօն-Մէտիթերանան չըմէնտ-ֆէր գամբանատարյա գարարլարզզը-լան Թերթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալը-նատագ պիլէթլերին ֆիյատը պիր վէճճը տրթ տրը.

Գնօյուզ բօսթալարդն 1ճի մէվզրի 320, վէ 2ճի մէվզրի՝ 230 ֆրանգ օ-յուզ, երեք վարօրլարընատ եաբլըզզ 1ճի մէվզրի՝ 245 ֆրանգ տրը.

Տահա միւքէմմէլ մալիմատ ալմագ իչիւն Գալաթատա Մուսխանէտ պօ-յիւք սէնթիֆիկանէյէ միւրատատթ օլընմալը տրը.

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Գարատա սեյա ու չիքատ (ավ) իթ-մէք մէվսիմի սէնէի հալիլէ փետրվար տրը նիհայէթինատ իսթամ պալատագը ճիհէթլէ, 1313 սէնէսի մարտընը պի-ըինճի կիւնիւ օյան իչպու ճումա էր-թէտի կիւնիւնատն իթթիպարէն իլանը ա-խարէ ատկին ավէլզգ իթմէք մէմնու-տրը. Պիտէն ալեյ պու մէմնուլիւթ խիտաքճատա ավ չէգան վէ վուրուլմուշ ավ ալզպ սաթէն վէ եա կէզատրէն կէօ-ըիւլիւր իսե՝ հագալարընատ զագրթաք տայտիյէ նիշամմամէսինին 38ինճի վէ 40ընճը մատատէրի մուհիպնճէ մուա-մէլէի ճէղատիյ իւճրա զալընճագը մա-լիւմ օյմագ իւզրէ իլան օյունուր.

1312 փետրվար 26 3—1

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՄԸ

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆարիզի Օ-սմանլի Թանվիլաթընրն 14 նուամբրօր գուրօնը՝ 1897 մարտ 1/13ատ իթթիպա-ըէն, նուամբրօր պարարլար իւլ պիրլիքատ պէէր բազար էրթէսի.չարշէնպի վէրէնճ չէնպի կիւնլերի էօյլենատն էվվել ալաֆ. սաթ 10ատ էօյլենատն սօնրա ալաֆր. սաթ 2½ գատար Օսմանլը Պանդամը վէզնէսինէ իպարագ օյընմասը լիւգումը իլան օյնըր.

Ամարթի խարէն Թանվիլաթ իւլ պա-գայա զանն գուրանլարընը՝ այրը Թա-ըիխատն իթթիպարէն, սալը վէ ճումա կիւնլերի զիքր օյնան տատրատա իպ-ըագ օյընմասը լազգմ կէլիր.

Տէրօվիթօ խարէն գուրօն վէ Թանվի-լաթ մուգապիլինատ, Օսմանլը Պանդա-մընրն Գալաթատատի մէրքէզը իտարե-սինէ իպարագ օյընմագ իւզրէ պիր իլան-իապեր վերիլէճէք տրը.

28 փետրվար 1897
Տէրսատատեթ 5—4

1828 L'UNION DE PARIS

ԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԷՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԻ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

1828 L'UNION DE PARIS

ԵԱՆԿԷՆ ԷՕՄԸ ՌԻԵՍԴՈՒՆԸ

Սէրմայէ, իՒթիյաթ ագչէսի վէ Թահսիլ օլունաճագ սիկուրթա պէտէլէրի	ֆրանգ 93 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 16½ »
Գիտայէթը թէչէգքիւլինէն պէրու թազմին օլընան զիյան	» 194 »
Էլան սիկուրթա իսրմիչ պուլընան մէպլաղ	» 15 միլեառ

Գումբանեա՝ դայէթ էՒվէն ֆիյաթ վէ չէրահթ իւէ կէրէք Տէրսաաէթաէ վէ օէրէք թաչրպարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սարէ, վէ պունլարը միւԹէվի կլուղը էչեա վէ էմալինի սիկուրթա իսեր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

Մ. ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ. Մալէ պիրաաէրլէր պանգասընան պանքէր, Լիօն ամէմրեսլ գումբանեասընն ֆախրի ըէիսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւթիւն Ըէժիսի ըէիսի. Ռէկ։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ. Վէրն վէ Գումբ. պանգասընան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Շըմալ ամէրիքսլ գումբանեասը իւէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իտարէ ազասընան Ռէյոը սանի։

Մ. Մ. Օտէուա, Ս. Տէրվիէ, Գ. ժէմսսն, Ժ. Մառգուսա, Ա. Միրսպօ, Ա. Թուրնէյսրն, Մէճլիսը Իդարէ ազալարը։

Մ. ՇԱՌԼ ԼՕՊԼԷՐ. Հարիդ գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ԱԼՖԷՐ ՖՕՌ. Էսմիւր գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաաէթաէ միւտիրը խսուսի։

Գալաթա Գարաքէօյ Նէյնի խանաա պիրինի գաթ։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ։

ԷՕՄԻՒՐ ԷՕՄԸ ՌԻԵՍԴՈՒՆԸ.

Սէրմայէ վէ իՒթիյաթ ագչէսի	ֆրանգ 127 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 15½ »
Իլգ կիւնէն պէրու թէչէսիյէ օլունան զարարլար	» 72 »
Էլան սիկուրթա օլան մէպլաղըն եէքիւնի	» 258 »

Սիկորթա շաբիւրը.

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկուրթա — Vie entiere
2. Միւխթէլիթ շարթ իւէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօհլէթ իւէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Դայաը հայաթ շարթը իւէ սիկուրթա — » rente viagère
5. Գոմպինէ (Combinée) տէնիլէն սիկուրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օլուպ, սիկուրթա օլունան մէպլաղըն նիհայէթինճէ, գումբանեա՝ իւք կիւնէն սիկուրթա բալիցասընը Թէսլիմ իՒթիկինճէ, միւտաէթի խիթամընաա ճէմիի վէրէճէկի աչըգտան Թէմէթթիւլերի թարիրէն թահթը Թէէմինէ պըրը։

«Իւնիօն գումբանեասընն 127 միլեօն ֆրգ. սէրմայէ վէ իՒթիյաթ ագչէսի՝ սիկուրթա իՒթիկի 258 միլեօն ֆր.ա նիհայէթէն ⁰/₀ոէ 50սի թահթը Թէէմինաէթիր։»

Էօմր սիկուրթասը գըսմը միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։

Թիւրքիանընը պաղըճա չէհրլէրի իչիւն միւքէմմէլ վէքիլլերէ լիւզում վար. քէֆալէթը դավիէ իւէ հիւս ն չահատէթ մաթլուպ ապրը։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թապիպը մախսուս

Էյրաղը եՒՓրէնիրէ, Թէնսիւլիյէ վէ ճիլիրէ։

Գէյօղլու Սիւքրեք Գոլաբրբմ Աբարթման Վասիլաքի Ն°. 17.

30—11

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 10 մարտ

Իսկիլ. եահամը Իսկ. Լիբ.	112—18
Օսմ. եահամը բասէլը	17—87
» » գարանտը	18—13
» » Սերի Ա	66—
» » » Բ	80—87
» » » Գ	18 -60
Օթօման 1871	100—50
Օսմանլը Պանգասը	10—50
Բուսթա իսթիդրադը	—
Մըսրը սուբ. մութթահիդաէ	105—25
» իսթիդրադը	—
Ֆարէի Սանդէյի Մըսրը	104—50
Եունան 5 % 1879	23—
Թունիս իսթիդրադը	—
Գուլիստ իսթիդրադը	89—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վարէ	25—.32

Բարիզ 10 մարտ

Ֆրանս. եահ. 3 % ֆր.	102—82
» » 4½ %	105—92
Եէնի Օսմ. եահամը տէյլը	18—
» » » գարանտը	18—45
Միսրտարէ	
Սէրի Ա.	32—20
» Գ.	19—
Բուսթիլի չըմնաքֆէրի	089—
Օսմանլը Բէյթիր եահամը	296—
« Պանդասը	514—
Գրէքի Լիսնէ	759—
Գրէքի Ֆոնտիէ	—
Ֆոնթանար ա'նոգանթ	—
Սիվիլիչ ազաթանը	3190—
Իթալիա եահամը	88—90
Մըսրը ֆանս. մութթահիդաէ	—
Բանքոպիթ Թիւրք	—
Դամպիս 3 այ վարէ	25—17.

Վիէննա 10 մարտ

Լօնտրա իւէչէրինէ դամպիս	120—25
Բուսթիլի չըմնաքֆէրի Ֆր.	43—20
Ֆամանը Բէյթ ազաթանը	130—50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԿԸ

Բան. սամ. ազաթ. գար.	19—16
» » » էն եուքսէք	19—25
» » » էն ազաղ	19—03
Ֆու. ազաղ տէյլը գ. ք	19—34
Թանվիլիթք Սամանլէ	—
Մէսէ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանվիլի չըմնաքֆէրի ազ. գր.	088—
» » էն եուքսէք	088 ¼
» » էն ազաղ	086 ½
» » տէյլը	090—
Բրլթիզ Թէվլիթ. ֆր.	456—
Ապլէ ֆոնտի	—
Բէյօր Դէր.	—
Հէվալէսէդ » » բեր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Գրէքի ծինէրալ	6—
Սոսիէթէ Օթօման	3—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրգէթի	3—75
Բէյթ ազաթանը	12—
Թրամվայ	6—80
Թրանվայալ մառանի	25—
Դօրբօրէյն Թասա չիլի	05—
Եգիպտոս սիկորթէ Ա.)	1—10
Բ.)	1—05
Սրբազաթ Պաղ Թէսէրէքանլի.	110—

ԱԳՈՒԼԷՐԻՆ ՃԻՇԱՔԸ

Ամս. լիրասը 100 ղ. տան	Ղրտ. Բր
Ցէյօղ մէճիսիյէ ֆարզը	108—17
Մէքսիկա »	097—
Գէնչէ »	102—10
Ալթբուզգ »	103—
Ինգիլիզ լիրասը	110—
Ամերիկայ ալթանը	87—18
Բալ	20—
Գրէմիզ ալթանը	51—10
Գարանտ գարմէսի	8—57

ԴԱՏԳԻՐ

Լօնտրա	110—
Բարիզ 3 այ վարէլի	22—82

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ՃԱՆԹԱԳԸ ԱԼԻՍԻՆԱԷՆ

(61) Թարթալուսը Ղարպ իւէ Պէնկաղեաէ պուլընան հիւնաւաը ճէնթագը Միւլիւքանէ իչիւն միւգթէղա 1,552,000 զրյէի ճէսիա տագիդ վէ 74.000 զրյէի ճէսիա ֆասուլեա վէ 388,000 զրյէի ճէսիա էրզ վէ 74,000 զրյէի ճէսիա նոհուա վէ 48,200 զրյէի ճէսիա չեքէր պուրանա պիլմիպպալա. իրսալ օլունամագ իւէրէ մէվզէի միւնագասայա գոնուլմըշ օլաուղընաան, իթայա Թուկպ օլանլարը մագամը ալի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ սարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Իմարաթը սարէ էչիւն պիր սէնէլիք միպպլեսաընա լիւզում կէօրիւնէն 18950 քիլասար զրյէի ճէսիաէ լահմը պէտէր ճէսիա զրյէսի ⁴/₅ զ.սա Թալիպի էօհսէօրնաէ պուլընաղընա վէ մարաը Բաւմինն 5ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հեր գաշբարա վէ 6նանճ բէնճիչենպհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գասար 100ա 5 Թինդլ օլանը իսէ գապուլ օլունճաղընա պինաէն, նօգսանլյա իթա իթմէք վէ տահա զիյասէ մալիւմաթ ալմագ իսթիչինլերին մէճլիսը իտարէ էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 չուպաթ 312 5—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ իմալ իթիբարլիճէք օլան 59 գալէմ էլպէճինին՝ մուգասաէմա իլան օլանան միւտաէթը իհսաբինին Թէմամինէ լիւզում կէօրիւնմէսինէ, վէ էլպիսէի մէզքիւրէնին պէհէր Թազմը 215 զրշ.սա Թալիպի էօհսէօրնաէ պուլընաղընա, վէ մարաը Բաւմինն 1ինճի ճուսասա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գասար 100ա 5 Թինդլ օլանը իսէ գապուլ օլունճաղընա պինաէն, նօգսանլյա իսալ իթմէք իսթէյենլերին մէճլիսը իտարէ էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 չուպաթ 312 3—1

ԷՎԳԱՖՃ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքսիր իլան իլէ Թազեսիրը մաւամէլաթ օլընճայա գասար, եանի նագա իլէ ֆիւրուսիթի օլընմագ գաբաէի վագ զէլընընճայա տէկին եալընը մանիլասթը վագֆիյէսէն հիսաէարանին հասպէլնիզամ պիլա միւզայէսէ թէֆվիզ իսէճէքլերի հիսսէլի սէքնէլերին նըգթը մէճիսի 19 ղրուշ վէ նըգթը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունան ուրէթ վէ սերիի վէ գուբանը իլէ սաթըլճագ սըր։ Թամամ հիսսէլի օլուպ տա պիլիւզայէսէ սաթըլանլարը մաւաճէճէլէսինին նըգթը միրա 100 ղրուշ հիսապլա միրա օլարագ, վէ սիկէր նըգթը քէզալիք սուրէթի վէ սերկի գապուսիյէ իսթիֆա գելընճաղընաան, պու գապիլսէն աթիլզիքրմանիլէթը մուայյէն օլան և հաֆթա միւտաէթը իլանընաան Կինի իլան միւտաէթի օլան իչպու 312 սէնէսի չուպաթն 24նճի կիւնինաէն 1313 սէնէսի մարտըն 3ինճի բազար երթէսի կիւնիւ հուզուրը ալիի նէզարէթէնահիաէ միւզայեսէի ինթիհսիյէսի սաաթ 6ատն 10ա գասար պիլիճրա երթէսի սալը կիւնիւ 100ա 5 զամմ գապուլ օլունճաղընան, Թալիպ օլանլարըն գէյմէթը մուխամմէնէլերինն եօչրինսէ միւռապի Թէմին ազէլերէրկէ պէրապէր Մահկիլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ գելեճէկի Կինի ալեֆա օլարագ իլան օլանը,

..189700.. պաեալը միւզայեսեսի 141000.— Շահզասաէ Գայնանա Գալենտերիանէ մահալլեսինաէ Շահզասաէ Պաշը ճասասէսինաէ 65 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 120 մէթրօ սարասա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 121 մէթրօ սապէ պիլարաս մահալի վէ Թահթընաա պիր պարաուս միւլկեմի վէ չէհրի 914 զրշ. քիրալը քաբկիր պէր պապ կաղինօնընն էօն Թարաքընաա իբի քէմերլէ մուայյէն մահալինաէ միւսԹէգարը կեաիք 3 բուպ հիսսէսիյէ միւլքինէն վէ կեաիքաէն արի օլուպ ֆեվգինաէ մեգքիւր օտասրը հավի պալընան մահալին Թէմամը մահիւլեն վէ գիբր օլընան կեաիք բուպ հիսսէսի սէ միւԹէսարբեքը Թարաֆընան քի մեգքիւր կապինընն հեյեթը հազրբեի մեճմուասընընն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..26500.— Մահմուտ Բաչասա Ֆայէ խաթուն մահալլեսինաէ Մօլա Թալը ճասասէսինաէ 21 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արասասա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 մէթրօ պապդէյի միւլքեմիլ վէ չէհրի 180 զրշ. քիրալը քաբկիր պէր պապ մենգիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմետ։

..12000.— Պեյքթաչասա Սինան Բաչա Ամիդ մահալլեսինաէ Քեօմիւրճիւ սօգաղընաա 28 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 2 մէթրօ արասասա մէպնի քէվգինաէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւլքեմիլ վէ չէհրի 120 զրշ. քիրալը ախապ պիր պապ գահվէ տուքքանը կեսիկինէն պիւթիւնի. եօրուհիւ Հիւսէյին։

..8334.— Գանթարճիլարտա Սարը Թիմուր մահալլեսինաէ Գանթարճիլար ճասասէսինաէ 42 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արասասա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ Թահլիլնաա պիր պապ տիքքանը միւլքեմիլ վէ չէհրի 160 զրշ. քիրալը քաբկիր պիր պապ մենգիլին սիւլիւա հիսսէսի. Հիւսնի։

..3000.— Գոսպասա Սեքքան Պաշը Եագուպ Ագա մահալլեսինաէ Հասան Բաչա խանը տերունինաէ իւսի գաթաա 15 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 21 մէթրօ արասասա մէպնի քաբկիր պիր պապ օտանը բուպ հիսսէսի. Հասդա։

..4000.— Ուզուն Զարչըրտա Եավաշճա Շահին մահալլեսինաէ Ղազնեվի Մահմուտ էֆ. Մեքքէպի սօգաղընաա 19 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արասասա մէպնի վէ չէհրի 30 զրշ. քիրալը միւքէհմմիլ պիտա հավա քաբկիր պիր պապ մախզէնին պիւթիւնի. Հասդա։

..6000.— Սուլթան Սելիմաէ Միհրար Շեֆաէտտին մահալլեսինաէ ճամիը Զեյնէպի եօգուչընաա 9 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթրօ արասասա մէպնի 3 օտայը միւլքեմիլ ախապ պիր պապ մենգիլին պիւթիւնի. Հասդա։

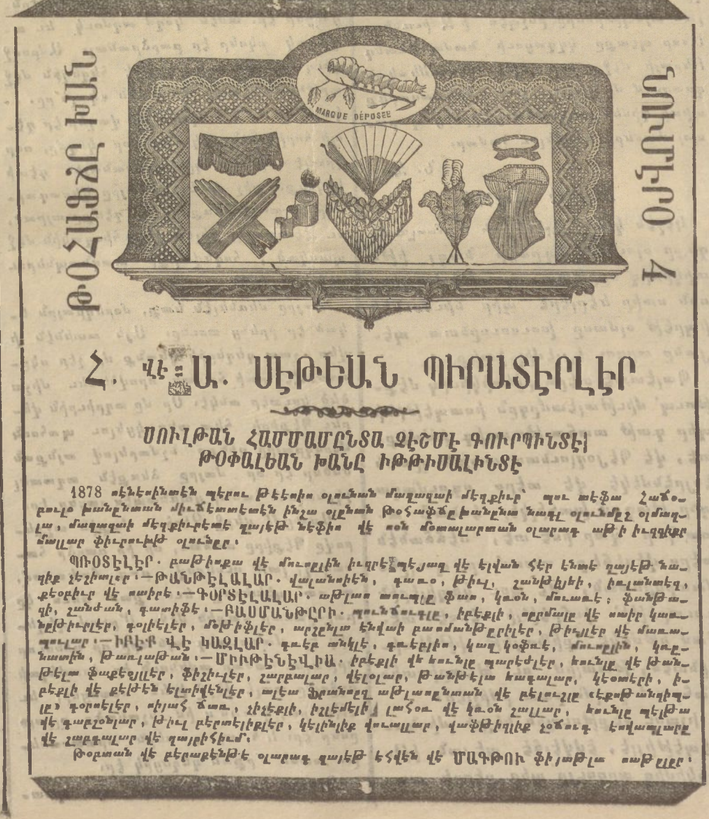
..6667.— Էյուպասա Ապա իւլ Վէտուա մահալլեսինաէ Եալը սօգաղընաա 3 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 652 մէթրօ արասասա մէպնի վէ չէհրի 200 զրշ. քիրալը միւքեհմմիլ ախապ 5 կեօղ դաբզկանեէնին սիւլիւա հիսսէսի. Հասդա։

..26266.— Պաղչէ Դարբուսընաա Զեյնեպ Օզլու Ալաեդտին մահալլեսինաէ Թահմիդ սօգաղընաա 17, 19 վէ 21 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 246 մէթրօ արասասա մէպնի 11 օտա վէ 1 սուֆա վէ Թահթընաա 2 պապ մազազայը միւլքեմիլ վէ չէհրի 1000 զրշ. քիրալը պիր պապ ֆեսճի խանը տիմէքլի մասրուֆ քիրաբկիր պիր պապ խանը 15 հիսսէ իՒթիպարբյա 2 հիսսէսի. Հիւսնի։

..6250.— Գոճա Մուսթաֆա Բաչասա Ալիֆբգզ մահալլեսինաէ Գոճ Ցիպկէք սօգաղընաա 17 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 140 մէթրօ արասասա մէպնի 4 պապզէպան օտասը վէ 1 սուֆա վէ 3 տալպալը գույու վէ 1 աթբը վէ 3 հավուզը միւլքեմիլ վէ սեղնէվի 5000 զ. քիրալը 30400 մէթրօ պիր գէվա պօսթանընն սիւլիւա հիսսէսի. Հիւսնի։

..4000.—Եեմի Գուլե գաբրպինաէ Քիրբգճի Պաշը Հիւսէյին Ագա մահալլեսինաէ Եեմի Գուլե ճասասէսինաէ 2 վէ 4 նուսերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 104 մէթրօ արասասա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 76 մէթրօ պապզէ վէ իՒթիսալինաէ 45 մէթրօ արասյը միւլքեմիլ վէ չէհրի 60 զրշ. քիրալը ախապ պիր պապ մենգիլին նըգթ հիսսէսի. Հիւսնի։

..7000.—Գոճա Մուսթաֆա Բաչասա Հաճի Համզա մահալլեսինաէ Ագաճ Գոգան Մեքքէպի սօգաղընաա 6 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 144 մէթրօ արասասա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 68 մէթրօ պապզէյի միւլքեմիլ ախապ պիր պապ մենգիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա աղա։



1878 սէնէսինէն պէրու Թէէսիս օլունան մաղազայի մեդքիւր պու ատէֆա Հաճօբուլ խանընաան միւճեատսէէն ինչա օլընան Թօհսաֆճէքխանընաա դադլ օլուսմագ լա, մաղազայի մեդքիւրէսի զայէթ նեֆիս վէ սոն մոտալարտան օլարագ աթի իւզրէր մալար ֆիւրուխթ օլունըր։

ՊՈՕՏԷԼԷՐ. բաթիրգա վէ մուսալեն իւզրեճդիյագ վէ եկան հեր էնտե զայէթ դաղիք չէշիտլեր։—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանսիեն, գաաօ, Թիւլ, շանթիյէ, իսլանտեգ, քեօքիւր վէ սարբե։—ԳՕՐՏԷԼԱԼԱՐ. աթլաս տուալը ֆաս, կաօ, մուաաէ; ֆանթազի, շանժան, գասիֆէ։—ԲԱՄՄԱՆԹԸՐԻ. գուռնուալը, իբէքլի, ոբբանալը վէ սաիր կասթթիուլեր, գոլիեկեր, մթիթիլեր, արշընա եկվաի բասմանթբրլիկեր, Թիլլեր վէ մասապուլար։—ԻՌԼԻԳ ՎԷ ԿԱԶԱԼԱՐ. գաեբ տեկէ, գաեբէյիս, կալ կօֆաէ, մուսրլի, կաբնասի, Թաալթան։—ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԱ. իբէքլի վէ եաուլը պարժէլեր, եաուլը վէ Թանթելա ֆաբէյալեր, ֆիշիուլեր, շարբալար, վէլօլար, Թանթելա եագալար, կեօսէրի, իբեբլի վէ քեմիէն ելսիվէնլեր, ալեա ֆրանսրդ աթլասընաան վէ բէլուուլը ուբաթանդիպալը։ գօրսելեր, միյահ ճաա, չիչեքլի, իշլեմելի լահօա վէ կաօն շալար, եաուլը պելթա վէ գաբշնար, Թիւլ բեբտիլիքլեր, կելինլիք վուալար, վաֆթիլիք չօճաւգ էսվալարը վէ չաբգալար վէ դալրկիեաք։

Թօբաան վէ բեբաքենէթ օլարագ զայէթ եՒվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլըր։

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻԹՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏ. 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Տրէ. ՈՒՌ.
Քէֆալէթի ագչէսի 1889 գէկտ. 31ատ	91,706,957.75
1890ատ սիկուրթա իսրլէն սէպալիդին եէքքէյնը	28,633,360.
» Թէսէնպէկ օլընան զարարլար ու զիյանընն եէքքիւնի	1,234,743.
1871—90ատ Թէսէնպէկ օլընան սէպալիդին եէքքիւնի	104,760,218.

Վէ Քէֆալէթնաա վէրեսէրնէ Լքրամպէկ վէրիլէք իւղրէ քէնանկէ սիկուրթայա գէյանարա Թէսէնպէկ օլընան Թէսէնպէիլամի (պէնեֆիս) սէնէվի ալընան իւզրէնլէրէն 100ատ 25ինէ պալը զալը սըր։

Պիր սիւատէթը մասայլէնեատ պէրհայաթ գամագ իւղրէ քէնանկէ սիկուրթայա գօյանլարա Թէսէնպէ օլընան Թէսէնպէիլամի՝ սիկուրթա իսրկէն մէգքատը սերմայէլէքքն 100ատ 41 պուլընընը պալը զալը սըր։

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընընն պալըճա շէքիլիճի պերկէնճը ախի սիր։

1.—Վէնճամ վուգուբլյա Լքրամպէ ալանագ իւղրէ սիկուրթա։ Սեռնա։

35 հաշրնաա օլան պիր քրմսէ վէքֆալինաան օճնգրա սերհյալ վէբէսսընէ 10000 ֆրանգդէգ պիր սերմայէ Թէսէնպէ հայալարնաա տա քէնանկինն Թէսէնպէիլամի ախընա հադդէ զրմագ իւղրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւզրէնի Թէսէնպէ իսեր։

2.—Պիր միւատէթը մասայլէնեատ պէրհայաթի գամագ իւղրէ սիկուրթա (ֆօնթանպրա սերմանէ իւղրէ Թանպանամ՝ տոլմ ասիսն)։ Մեսնէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգդէգ պիր իւզրէվի վէրիլմէկի հալտե, պիր հաշրնաա Լքէն սիկուրթա իսրլէն պիր լշանագ 20 հաշրը պրմիրտրագատ, 10000 ֆրանգդէգ պիր սերմայէ սաղընա քէսրը լսրմիդրագ իսեէնէք վէ Դումբանեանընը Թէսէնպէիլամանան 100ատ 85նէ հրատեսնա սլանճագ սըր։

Ֆանճանգրա սերմայէ Թանանսանը (տոթանսիոն) իչիւն սիկուրթայա հաղրլանարքն Թէսէնպէիլամի հրատեսը օ.Թա հրատալա 100ատ 30 օլաշ վէ 100ատ 41 պուլընաա գասատար չէգմէշ սըր։ Պու հրատանա ադրգամ սիկուրթայա հաղրլանարը պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 410 ֆրանգ տա Թէսէնպէիլամ ալաբլյար սըր։

Գաբշրլրգ ճիւալ պիր սիկուրթա բանանէի Թէսէնպէ օլընաբզը Թագիրտե, վէքֆալինաա վէրեսէսընէ Լքրամպէ վէրիլէք իւղրէ քէնանկինը սիկուրթայա գէյանարքն վէրաբզէրի իւզրեճլերը սաթբ Թէսէնպաթ Լտանէրնաա ալագալրլերէր։

Պիլճիսալէ մեսարբնը Լտանէրպէ պալէտատ մուհարբէր իւզրեճլերէ սաթիլ օլաբ, պանանան մասատա գումբանեա՝ տրկեր պիր լշգ գումբանեալար կլրդր Շարգտա գարբր ու գարանալը իչիւն ֆալը բէսմ՝ սաթլրմէգ։

Պիլճիսալէ մալումաթ լշիւն ՅԷրաատաեթատ ումսալի աճենէթ Մ. Լ.ԻՕՆԼԷ ՊՕՆՏԻԷ միւրաճաաթ օլունա։

Գումբանեանընն իտարէսանէսի Պէյօղլուսատա Թրքել մէյտանընատ Մայէր մաղազանընն լքինդի գալ ընատ սրը։

Գումբանեանընն պանքէրը Մ. Ս. Ամլեր սրը։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԱԲԵԲԷ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԵՆ ՕԳՈՒՏ ԻՒՂ.

Իբեռնուած ոբ լաւ է սարայ

Գլխաւոր ՀԱՄԱՐ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԷ,

ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժամամ է

Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ

Իրոֆոսֆ, ոնեռու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Թժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ. հաճելի, գիւրամարս է, և ամենէն փոքրիկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

ՍԿՕՏԻՍ ՍՈՒՆԹԷՍ Հոժիր վէ Հէրցէ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍ ԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800ատ Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆԱ

1836ատ Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,800

Պոլիճ իւլ պէյան Լքի գումբանեա էՒվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրսիթլէ խանէ վէ էչիա վէ եմթասի Թիւճարիյէ վէ ս սիրէ սիկուրթա իսուս, գալանի վուգուքնաա տէրգալ պէրմանճիպզ մուգավէլէ Թազմին իսեր էր։ Նանկէն ճէրէեթինաէ Թազմինթ 20,000,000 Ինկ. Լիրասը։

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի ինկ. լիրասը 0110,00

Իշղալ գումբանեա էՒվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրսիթլէ կեէքէ վասը վէ կեէքէ տեկինն սեֆիեսիյլէ մերսալ եմթասի Թիւճարիյէ, կրուբ վէ նօի պէտէլի սիկուրթա իսեր։ Մուհասալմալումաթ իչիւն Գալաթասա Մեհմեա Ալի Բաչա խանընաա 22 վէ 22 միւգբրբէր նումերօ սրաա մեգքիւր իւզ գումբանեալար ամենէթ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԲԱՆ միւրաճաաթթիր։